SOLO Di Pueblo
BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD
diabierna 12 Januari, 2007 - Edicion 1 Vol. 398 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax:5850951
E-mail: solodipueblo@gmail.com
Afl. 1.25

# Ta pidi Hulanda pa duna Aruba placa cu ta toca Aruba!



# Empleadonan di Valero Refinery ayera a celebra nan prome quincena cu aumento

# "Let's shine together in 2007"



Minister Rudy Croes:

# Mester nombra un director pa CEA y esey ta den man di managementteam

# Awe den bahul di recuerdo



*Moira Lioe-A-Tjam*

**Reina Carnaval di Aruba 1983**

# Nos tur tin cu percura pa no daña nos Carnaval ni nos turismo ni economia



Premionan pa Calypso & Roadmarch a double up:

# Mas di Afls 89.000 lo keda reparti den bandanan, cantantenan, compositornan y areglistanan ganador

## Minister Presidente, sr. Nelson Oduber:

# Ta pidi Hulanda pa duna Aruba placa cu ta toca Aruba!

STA. CRUZ—Sr. Oduber a elabora riba su carta dirigi na Gobierno Hulandes tocante Hotel Marriott y a papia esaki cu minister Hulandes, Hirsch Ballin. A contesta cu pronto lo haya un contesta riba e asunto aki.



Ainda no tin un contesta oficial unda cu nos ta ripara cu nos lo por wordo perhudica den Reino Hulandes. Ta pidi pa duna Aruba e placa pa renova y expande e centro di Gobernacion y tambe pa traha riba e tweebaansweg pa bay San Nicolas, traha caminda di Cumana, renova Biblioteca Publico. Gobierno por hinca placa unda nos tin mas mester, p.e. Enseñanza, cas di anciano. Unda e placa ta keda? Sr. Nel Oduber a sigui elabora bisando cu nos tin derecho; nos tin cu bringa pa nan den Reino Hulandes pero ora di obligacion nan kier impone riba nos. Ta Arubiano den oposicion ta bisa Hulanda cosnan cu cada biaha no ta den beneficio den bon relacion cu e partnernan den Reino. Nos como Gobierno ta exigi respet mutuo.

Nos ta bezig cu diferente control riba BBO: Tocante BBO nos a tuma decision caba y nos ta bezig cu diferente control, dia 15 di Februari ta e prome test unda esnan cu a abusa di prijs y esun cu omzet mas grandi tin cu bay paga mas. No tin BBO riba awa, coriente, huur, cas, remedi, ni articulo di primera necesidad pasobra e ta incalcula riba prijs maximo pa articulo di primera necesidad. Henter e cos aki ta orchestra pa oposicion despues cu nan a presenta ora a pasa e ley den parlamento ta nan ultimo recurso pa e prome lunanan di BBO pa instiga e pueblo pa prijsnan exagera. Pueblo ta consciente di e prijs y mester keda ta critico. Si bo mira cosnan cu a expira y si nan ta demasiado caro, bo mester reclama. Argumento di lider sindical y oposicion riba sueldo minimo cu e comerciante a aumenta drasticamente, cuanto hende aki na Aruba lo por ta gana Afl.1.360,- cu awor nos aument'e pa Afl.1.460,- cu esaki lo tin un efecto asina grandi pa un negoshi.

E efecto hamas por ta asina grandi pa prijs exagera. Pa den un tempo corto nos lo prepara mas hende pa controla. Waak e fecha expira y check e prijs na un forma critico. Nos lo tuma paso necesario. Duna tempo y tur cos ta bay cana bon pa Aruba: Na Aruba tin hende deliberadamente ta desea pa Gobierno trompica, pa Aruba bay malo y tur cos bay malo. Duna nos tempo y hopi cos lo cambia na Aruba, tin hopi proyecto p.e. Westin cu un inversion grandi pa un hotel super luhoso banda di esun existente, despues di Februari e prome piedra lo wordo poni, Financiamento tur cos ta cla. Inversionistanan ta acudi tur dia cerca Gobierno cu proyectonan importante pa e comunidad importante. Nos kier un aña di construccion, un aña di economia saludabel y un aña cu gobierno ta bay haya porfin su fair share y nos ta priminti di bolbe baha belasting directo na 2009 pa e bay den un forma di consumo unda Gobierno lo haya loke e tin derecho riba dje. Si nos no haya e placa fin di luna, mi lo bay personalmente pa papia cu Balkenende y mi ta kere cu un conferencia na New York of na Amsterdam ta bon pa denuncia e cos aki pasobra ta algo cu nos tin derecho riba dje. Si nos no sinta hunto, nos lo tuma otro stapnan pa loke ta trata e relacion di Reino Hulandes

---

## Premionan pa Calypso & Roadmarch a double up:

# Mas di Afls 89.000 lo keda reparti den bandanan, cantantenan, compositornan y areglistanan ganador

STA. CRUZ-- Despues cu algun banda a vocifera nan malcontento pa loke ta trata e premionan pa Calypso & Roadmarch, SAC a kibra silencio ayera nochi. Pa banda di 10:45 di anochi SAC a launch un boletin extra atraves di Top FM caminda cu nan a presenta e lista di premionan efectivo pa Calypso & Roadmarch 2007. Prome cu esey sra. Tecla Kelly a enfatiza cu ta desde 3 aña pasa nan ta kibrando cabez cu e problematica aki, pero nunca a haya un reclamo den un forma oficial di cualkier banda. Tur loke a circula den medionan aki na Aruba ta gritonan di critica pero ningun banda a acerca SAC pa discuti e problematica aki na mesa manera hendenan grandi. SAC a presenta un lista caminda por a nota e diferencia grandi entre aña pasa y aña aki. Un total di Afls 89.000 lo bay keda reparti den compensacionnan pa e bandanan cu lo clasifica y premionan entre e prome 5 finalista- y ganadornan di e festivalnan. Pa loke ta trata e resultado di Calypso e premionan en efectivo lo ta como lo siguiente: Pa loke ta trata e ganador di Roadmarch e suma y reparticion lo ta mescos cu esun di Calypso. Por a nota cu en total e suma a bay te cu Afls 31.500 en efectivo na premio pa ambos categoria. E premiacion ta bay te cu e di 5 finalista y ta como lo siguiente: E prome lugar lo ricibi Afls 7.500 pa e cantante, Afls 5.000 pa e compositor, areglista Afls 1.000 E di dos lugar lo ricibi Afls 3.500 pa e cantante, Afls 2.000 pa e compositor, areglista Afls 750. E di tres lugar lo ricibi Afls 2.500 pa e cantante, Afls 1.750 pa e compositor y e areglista Afls 500. E di cuatro lugar lo haya Afls 2.000 pa e cantante, Afls 1.500 pa e compositor y Afls 400 pa e areglista. E di cinco lugar lo haya Afls 1.500 pa e cantante, Afls 1.250 pa e compositor Afls 350. Mas mester conta cu e suma di Afls 26.000 cu mester paga na banda cantantenan cu lo pasa pa e anochi di e gran final. Cu esaki e capitulo di premio en efectivo ta keda cera y ta di spera cu tur banda y cantante bay participa y duna e carnaval di Aruba loke mas e merece, esta e ambiente festivo.



### Minister Rudy Croes

# Durante di e conferencia CMP tin control severo pa mira ken ta bende droga na e turistanan

STA. CRUZ -- Minister Croes a elabora tocante e conferencia pa e control cu lo bay tin durante e Caribbean Market Place. "Nos tin na horizonte e dianan 14, 15 y 16 di Januari cu e Caribbean Market Place ta tumando lugar. Esaki ta e organizacion di mas grandi cu por tin riba tereno turistico. Nos no kier pa algo pasa den e dianan ey! Nos no kier pa Aruba su nomber daña atrobe, manera den pasado e prensa Americano cu hasta cu ayudo di cierto hendenan a haci daño na e imagen di Aruba. A haci como si fuera ta gobierno nan ta haci malo. Ta e pais Aruba bo ta haci daño. A convoca un reunion di seguridad unda tabata presente Aruba Hotel & Security Foundation, ATA, Cuerpo Policial, IASA, Douane, Cuerpo Especial y tambe sr. Ronny Bernadina




cu ta trahando cu mi riba e sistema di seguridad y especialmente riba asuntonan policial. Su persona tin coordinacion den su man. Peter de Witte tin e evento di CMP den su man. Nos a organiza esaki pa sigura cu den e proximo dianan nos ta bay tuma accionnan pa percura pa e seguridad di tur hende! Lo bin Aruba mas o menos 2500 hende den zona turistico mundialmente. Nos mester percura pa bende Aruba y haci Aruba manera e tabata prome cu e tempo di Natalee Holloway. Nos mester drecha e nomber di Aruba internacionalmente y mester di prensa local pa haci un trabao debido. No ta e gobierno di Aruba pero ta e pais Aruba ta sali gana cu e evento grandi aki. Tin un tent traha mahestuoso den forma di un hall grandi. Gobierno (Minister Briesen) mester pensa seriamente pa cumpra e tent aki. E ta costa 1.1 miyon dollar cu tur su facilidadnan. E tent aki ta carga 2500 hende. Ta bay percura pa e seguridad na e parti di e zona banda di lama. Ta pone esaki den man di polis, IASA y Guarda Costa y pone hende disponibel. Ta bay usa e cachonan anti droga pa cana banda di nightclubnan. Mester waak ta ken ta bende droga cu turista! Visibility Team ta keda optimaliza atrobe entrante di inmediato y ta haya tur personal cu nan mester atrobe.

Esaki ta 4 polis, 8 hende di CEA, 8 hende di e cuerpo di seguridad, pa e Visibility Team di e hotelnan grandi y esnan di lowrise keda full ocupa. Nos ta bay bin cu accionnan pa esnan cu ta haci maldad contra di nos turismo y contra nos hendenan local. Tambe pa Caya Grandi Visibility Team ta bay haya e hendenan necesario. Ta bin cierto hendenan na cabez cu ta nobo cu dinamismo y animo.

# Entrada na Dr. H.O. Hospital cera





*Entrada na Dr. H.O. Hospital: Entrada di Dr. H.O. Hospital tabata cera ayera atardi pa 3:00 PM, pa motibonan cu e personal di Hospital ta den training riba e pista di aterizahe di helicopter. Pa e motibo ey trafico a wordo desvia pa otro entrada.*

# Caribbean Hotel Association ta gradici Minister Briesen pa ta anfitriona di e Caribbean Market Place



STA. CRUZ – Sr. Jorge Pesquera a cuminza na gradici Minister Briezen y sra. Mirna Jansen di ATA y Director General di Caribbean Hotel Association, sr. Alec Sanguinetti. Seis luna pasa nan a tuma e reto pa ta anfitriona di e evento mas grandi di turismo den Caribbean cu ta yama Caribbean Market Place. Gradicimento ta bay pa e comisionnan cu a yuda pa e evento. Tur departamento di Gobierno cu a duna ayudo na esaki, Security Foundation, Event Star, hotel- y studiantenan di EPI y Universidad di Aruba. Particular na sr. Errol Every cu a traha un facilidad den 3 luna pa e evento tuma lugar. Tambe na Dorlas Smith Coffee y Diamond International cu tambe a contribui den esaki. Y na e sponsornan principal cu ta Ministerio di Turismo, ATA, CMB, Valero, Setar, ATCO,

Balashi, Divi, Aruba Trading, Romar, Aruba Restaurants, Renaissance y hopi otro. Ed Malone y Jerusha Rasmijn pa gran demostracion di hospitalidad y team work.

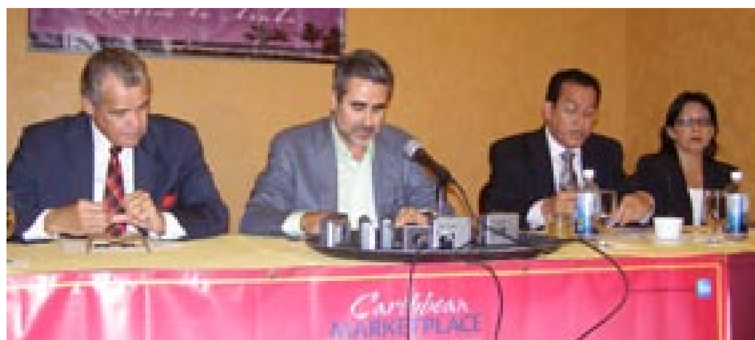
Mr. Briezen den nomber di Gobierno y pueblo di Aruba e a gradici na AHATA pa trece e evento aki. Na Jerusha, Ed Malone, tur voluntario y gobierno di su parti a zorg pa loke ta den e area di Playa pa keda cla pa ricibi e evento aki. Sra. Mirna Jansen ta papia di prospectonan di Cha Marketplace, nos ta enfatiza e imagennan nobo di Aruba, campaña na Merca, na e rotondenan tambe lo tin display di Aruba. Nos ta bezig ta haciendo Aruba limpi y tambe tur hende pa yuda tene Aruba limpi. Tur guest ta VIP y tin 8 minister di Caribbean ta bin y esaki lo ta un evento succesfull.

Sr. Alec Sanguinetti a gradici tur hende presente y ta contento di ta back na Aruba. E evento aki ta e importante pa Caribbean pa e World Travel Market y seis luna pasa ora nan a acerca Aruba y mira e hendenan di Aruba y AHATA cu Jorge Pesquiera y minister di Turismo di Aruba cu su hendenan y Ed Malone cu ta cla pa ricibi'e y Aruba tur tin recurso pa haci'e, Aruba ta bendiciona. Mi aprecio ta bay na Aruba completo pa hospeda un evento asina grandi manera CHA. Na Aruba unda bo yega bo ta sinti e hospitalidad. Nos tin participante nobo di Suecia, Canada, Alemania, Italia, Mexico, Hulanda y Venezuela. Tin 13 compania di afor y 17 di Aruba. CHA lo trece sigur un 1.5 miyon dollar di entrada pa Aruba door di e evenemento.

Ta bay tin un 35 pais cu ta bin Aruba cu nunca no a bishita Aruba prome. Esaki lo ta e beneficio cu Aruba lo sinti despues di evenemento aki. Registracion no ta cera ainda y ainda nos ta buscando mas grupo. Si Aruba no a tuma e evento aki lo nos a bay Miami cu e evento.

Ta Puerto Rico, Cancun y Atlantis so por a anfitriona e evento aki! Hinca den boso mente cu ta un gran logro pa Aruba pa tin e un evento asina grandi cu CHA.





### Partido Democraat di parti West di Estado di New York:

# Cu entrega di yabi di e ciudad Niagara Falls na parlamentario, sr. Marlon Werleman



STA. CRUZ-- Durante un estadia cerca conocirnan na Lewiston, New York, Miembro di Parlamento, Marlon Werleman y señora a keda invita pa e comision di campaña di partido Democraat pa e parti West di Estado di New York, pa presencia e huramentacion di miembro recientemente re-eligi den e Asamblea di Estado New York, sra. Francine Delmonte pa Partido Democraat. E acto aki a tuma lugar den e prominente club 'Niagara Club' cerca di e tan famoso y conoci como un di e 7 maravillanan di mundo, esta Niagara Falls cerca di frontera di Canada.

Na final di e ceremonia e Mayor, sr Vince Anello, di e ciudad Niagara Falls a sorprende tanto esnan presente, como e propio familia Werleman, cu entrega di e yabi di e ciudad na miembro di Parlamento, sr. Marlon Werleman. Algo cu masha poco sa sosode pero e Mayor a bay di acuerdo pa entrega di e yabi honorario aki ariba recomendacion di diferente miembro di e comision di Partido Democraat pa e region. Parlamentario Marlon Werleman y familia pa mas di 10 aña ta bishita y tin amistad cu diferente di e miembronan di e comision, e.o. Ilene y Thomas Boyd. Pa Parlamentario, sr. Marlon Werleman y señora sigur esaki ta algo bunita y un honor grandi pa Aruba.



# Educacion na Aruba tin valor pa trabao of no?

E ta increible ora como hoben bo studia pa un mihor futuro y bo experiencia loucal suscrito ta experienciando.
Parce cu ultimo tempo no tin valor mas pa Middelbare Diploma. Un persona cu studia riba un niveau di Mavo ta cuminza cu un salario di mas o menos fl. 1800,-. pa fl. 2000,- Un persona cu a caba MBO/ EPI tambe ta cuminza cu un salario igual. Con esey por ta? Corda cu esey ta brutosalaris. Ainda mester kita AZV-, AOV-, AWW premie etc.
Pakico studia anto? Pa bo logra un MBO diploma, bo mester por studia despues di Mavo 3 pa 4 aña y asina mes NO ta duna valor na loke bo a logra, tampoco e calidad di diploma no ta wordo valora. Corda cu un MBO - diploma ta equivalente cu un Associate Degree

(prome dos añanan di college, na Merca ). Pesey mes, hobennan, pensa bon ki bo kier haci cu bo bida. Sigui studia y si bo logra HBO, no keda straño si ora bo yega Aruba No tin trabao pabo of si tin trabao pero cu un salario minimo (ongeveer fl. 2500,- ). Den un situacion asina bo tin pensa cu ainda bo tin bo debe cu bo a haci cu gobierno pa bay studia pa paga.

Esaki No ta fair pasobra tur hende ta studia y sigui studia pa por bay mas dilanti y no sigui studia pa keda mesun caminda of hasta cay atras.
Tin biaha bo por lesa den corantnan cu ta busca hende pa cierto puesto, pero loke nan ta pidi no ta cuadra cu estudio. Awor bo mes por haci e pregunta aki na bo persona: ta sa nan no sa cu estudio no ta pa e trabao ey of ta kico?

Esaki ta loke ta pone hende pensa 10 biaha si e ta bin bek Aruba, of e ta keda/ bay den exterior. Compania(nan ) No tin valor pa e diplomanan cu un persona a logra.
Awendia pa bo logra un bon trabao, bo mester ta sea famia di un comerciante of bo mester tin bon conexion cu gobierno. Hobennan, pensabo bon ki bo kier haci cu bo bida y si bo bay studia den exterior, pens'e bon si bo ta bolbe bek Aruba of a lo menos sigura cu bo tin un bon trabao na Aruba.

Un hoben gradua cu dificultad pa haya trabao.

## AVISO DI KPA - SERAMENTO DI TRAFICO NA CIERTO LUGARNAN

Sr. Edwin Thijsen, Coordinador di Trafico

Ta pidi cooperacion, pa tene cuenta cu e caminda entre Westin Aruba Resorts pa Radisson Hotel lo ta sera pa trafico dianan 15 y 16 di Januari 2007 entre 07.00 am y 07.00 pm.

E caminda di entrada cuminsando dilanti di Alhambra Casino bay zuid na e diferente hotelnan den becindario tambe lo ta sera pa trafico dia 16 di Janurai 2007

entre 05.00 pm pa 11.30 pm.

### Riba petición di publico Solo di Pueblo ta publica e relato siguiente atrobe:
### Miembro di MEP, Ingela Heronimo-Lacle:

# Loke wordo publica, lo keda como prueba pa semper

STA. CRUZ-- Repasando corantnan bieu, mi wowo a cay ariba un articulo publica bao nomber di Mike Eman, dia 31 Oktober 2005. Un articulo unda Mike Eman ta bisa: Cu si mester bay re-structura bo sistema di impuesto y bo ta bay reduci otro impuestonan directo cu ta bin ariba salario, ariba inkomsten y por ehempel tambe loke ta trata invoerrechten, BO POR CREA ESPACIO PA "SALES TAX". Esaki ta palabranan di Mike Eman.

Nos Minister di Finanzas, Nilo Swaen, a reduci loonbelasting (es cu ta ariba salario), a reduci bek invoerrechten y a reduci inkomstenbelasting. Kico ta Mike Eman su problema awor? Tur loke cu el'a mira como un solucion pa por introduci "sales tax" a ser implementa. Di con Mike Eman a sali sin vota den Parlamento y a pone su siguidornan haci desorden den sala di Parlamento?

Ta duel mi hopi, cu pueblo mester mira con un lider di fraccion, lider di partido berde, a abusa di su siguidornan, con Mike Eman a abusa di ATIA, con Mike Eman kier a tuma tur hende aki na Aruba pa bobo y apoya un manifestacion. Y ta duel mi con tur hende aki na Aruba por a mira Mike Eman para banda di esnan di comision "No na BBO" y hunga pa Hudas. Partido AVP ta critica cu BBO lo por hunga un factor den caida di turismo. Pero den e mesun articulo di 31 di Oktober 2005, e politico a indica cu turistanan lo por paga ariba servicio cu nan no ta pagando na e momentonan aki. E informacionnan aki por ser encontra den corant di 31 di Oktober 2005. Mike Eman, lider di AVP, a menciona den Plan Aruba cu lo bay cambia e belasting aki na Aruba. Nan no a splica detayadamente con nan lo cambi'e, pero si lesa e articulo di 31 di Oktober, por conclui cu lo ta mescos cu loke minister di Finanzas a haci. Cu nan renovacion politico ta cu e aña aki bo ta bisa algo y e aña despues, bo ta bay contra. No tin un vision den e rumbo cu AVP kier mira progreso di Aruba. Solamente critica Gobierno di MEP y cruza dede spera cu pueblo por lubida hechonan di AVP, scondiendo bao di un capa di renovacion.

Partido MEP ta un partido di modernizacion. Atrobe tin e prueba cu MEP a tuma corahe y cambia e sistema di impuesto mescos cu a sosode den otro paisnan.

### Minister Rudy Croes:

# Nos mester demostra cu Aruba ta e pais di mas safe den continente Americano



STA. CRUZ -- Segun Minister Croes lo percura pa e helicopter bay bula banda di e grot- y costanan na un forma mas regular. E parkrangernan tambe lo bay duna un man. Hunto ta bay mustra tur hende cu ta bin pa e Caribbean Market Place aki cu Aruba ta e pais di mas sigur den e continente Americano.

No den Caribe so. E reunion aki a keda den man di sr. Peter di Witte cu sa di haci e trabao. Lo bay sigui e trabaonan aki di cerca. Tambe a manda averigua cual ta e nightclubnan cu ta sin metal detector. No ta permita nada pasa. E accionnan no ta pa e Caribbean Market Place so, pero e mester ta pa semper. Periodicamente lo percura pa accionnan di e escala aki tuma lugar! Tambe banda y den e nightclubnan! Tin cacho anti droga ta cana ey banda. Si bo tin droga den bo saco, e cacho ta hol'e esaki for di basta leu. Nos ta manda e mensahe aki pafor. Si bo tin idea pa haci maldad contra nos pueblo, ta bay tin problema cu husticia. A pidi Procurador General pa un poco di tolerancia, pa motibo cu ta bay haci un trabao den e proximo dianan aki pa mustra mundo henter cu Aruba ta e pais di mas sigur unda cu nos ta bende nos mes turisticamente. -Si ta polis so tin cu bay haci e trabao aki, anto e ora ey bo tin cu pone polis tur caminda.

E ora ey si e overtime ta bay aumenta. Pero nos ta bay usa diferente cuerpo pa asina percura pa e overtime no bay halto.

# A SER HAYA



**Un cacho macho den vecindario di Texas y Banjolux. E tin un band berde. Si abo por ta e doño of sa ken a doño por ta, por fabor tuma contact cu nos na 5945393**

### Minister Rudy Croes:

# Nos tur tin cu percura pa no daña nos Carnaval ni nos turismo ni economia

STA. CRUZ --- Segun Minister Rudy Croes ta duna atencion na aspectonan basta importante. Nos a drenta temporada di Carnaval y nos ta siguiendo e aconticimientonan di cerca. Carnaval ta pa tur hende! Tin hende ta busca pa kibra esaki cu pelea, segun minister Rudy Croes. Nos no ta desea esaki pa Aruba. Ainda nos por corda locual a tuma lugar aña pasa. Esaki ta crea un mal imagen pa Aruba mirando e turistanan cu ta bishita Aruba pa goza carnaval. Nos a tuma pasonan pasobra tin indicacion cu gangnan ya ta formando pa busca problema. Nos kier evita pa esaki sali for di man. Segun minister lo tuma pasonan drastico pa segura un carnaval sigur. Aruba ta biba di turismo y nos pueblo ta gusta carnaval! Mester percura pa seguridad ta maximo pa evita cu gangnan ta sali for di cas cu mente pa causa problema y trece sistemanan den peliger. Si un hende kier participa cu mente pa destrui, causa guera, busca pelea, pa comete cualkier criminalidad, ta mihor pa bo keda bo cas y laga otronan cu si kier goza di carnaval na un forma sano. Mayornan mester waak cu ken y cu kico nan yiu ta sali. Minister ta haci un yamada serio na comunidad den su totalidad: "Si bo mira algo straño pasa, of si bo bisiña ta bay carnaval y bo ta bibando banda di e persona ey, yama autoridad mes ora! Nos tin nos hendenan cla prepara pa actua! Nos ta bolbe hasi un apelacion na tur esnan cu ta bay den carnaval, sea na grupo, of para banda di caminda pa por favor, no hiba botter. Botter por keda usa como arma. Hiba bo coy bebe den bleki! Evita pa trece nos participantenan y nos carnaval den peligro. E caso di Natalee Holloway a causa un daño enorme na economia y na turismo di Aruba. Nos no kier pa esaki ripiti. Nos tur ta stima nos isla y nos tur tin Aruba na pecho".



## Reaccion di MEP riba Carta Abierta di Miriam Croes:

# Ta parce cu berguenza a caba na mundo ora cu un biaha mas e satelite aki ta sali na defensa di e partido corupto AVP

MORET
&
LIMPERG

1. Financiele positie van het land Aruba per 1 januari 1986.

Onderstaand geven wij U een zeer globaal inzicht in de financiële positie, inhoudende het saldo van de liquide middelen vermeerderd met het saldo van de vorderingen en verminderd met de nog te betalen schulden van het land Aruba per 1 januari 1986:

| | | |
|---|---|---|
| Liquide middelen | | f. 32.000.000,= |
| Vorderingen | f. 405.000.000,= | |
| Af: Dubieuze debiteuren | - 70.000.000,= | |
| | | - 335.000.000,= |
| | | f. 367.000.000,= |
| Schulden | | f. 87.000.000,= |
| Financiële positie | | f. 280.000.000,= |

Hierbij kan worden opgemerkt dat nagenoeg alle vorderingen en schulden als direct vervalbaar kunnen worden beschouwd.

STA.CRUZ---Normalmente partido MEP no ta reacciona ora cu un carta abierta wordo manda di un ciudadano pa un otro ciudadano den e comunidad aki. Sinembargo ora tin satelitenan ciega na partido AVP manera un tal Miriam Croes cu di carambola - via un sindicalista - kier ataca nos partido prestigioso MEP, ta na su lugar pa nos reacciona inmediatamente riba tur e mentiranan cu ta wordo ventila door di e persona aki. Ta parce cu Miriam Croes a perde tur clase di berguenza di ta pertenece na un partido corupto cu den pasado a desgracia e pais aki malamente, tanto riba tereno estatal (cadena di esclavitud di 12-8 !), economico (desmantelamento di e refineria !), financiero (debenan astronomico y deficitnan casi insurmontabel !), social (no a construi viviendanan pa esnan humilde den comunidad !) etc. Den tur e soketadanan cu Miriam Croes a pone riba papel, un biaha mas el'a 'lubida' di conta pueblo cu ta danki na e Bestuurscollege di MEP, su partido AVP a haya na entrada di Status Aparte 470 miyon florin extra den caha di gobierno cu ta consisti di lo siguiente:

- Segun rapport di 28 Febr. 1986 di e oficina di accountant Moret & Limperg, Bestuurscollege di MEP a laga atras dia prome di Januari 1986: 280 miyon florin;
- Ayudo presupuestario (begrotingshulp) for di Hulanda cu Bestuurscollege di MEP a percura pe entrante 1986: 100 miyon florin;
- Impuesto di Solidaridad cu Bestuurscollge di MEP a sangra p'e: 90 miyon florin; aki mester remarca cu – contrario na e promesa di AVP pa eliminacion inmediato di e impuesto aki - ta te na final di 1987 e 8.2% di e impuesto di Solidaridad a wordo elimina y entrante 1988 partido AVP a suta pueblo cu un impuesto nobo di 4.1%. Pues en total 470 miyon florin extra Gabinete Eman I a haya y cual suma a haci cu pais Aruba por a drenta un Status Aparte trankilmente, cu un Florin Arubano solido, stabil y hopi exitoso. Fuera di esey, ta di unda Miriam a saca e locura y estupidez cu ta su partido AVP a introduci un Banco Central pa Aruba?

Kende di AVP a sali pober for di politica?

Partido MEP kier a haya sa tambe, ta cual ta e hotelnan exitoso cu a wordo inaugura den e añanan 1986, 1987 y 1988, esta durante gobernacion di AVP? Siguramente esakinan no ta e ruinanan di e skeletnan di Beta y Plantation cu Gabinete Eman a laga atras! E ruinanan cu despues a resulta cu nan a costa nos pagadornan di belasting 206 miyon dollar na garantianan duna den forma descabeya na Mafiosonan Italiano door di esnan cu awe ta wordo defendi ciegamente door di Miriam Croes. Otro estupideznan cu Miriam a ventila ta cu e dirigentenan di AVP a sali mas pober for di politica cu e dia cu nan a drenta aden, cu ningun familiar di e dirigentenan di AVP a keda tuma den servicio di gobierno, cu ningun di nan a huur edificionan di gobierno y cu ningun contrato luhoso a bay pa familiarnan di e hendenan aki. Partido MEP kier a puntra Miriam, ta den cual categoria anto mester cualifica 1. E ranch miyonario riba tereno miyonario na Jaburibari di su 'incansabel' ex-lider di AVP, kende ta doño tambe di dos bar na Leiden, Hulanda, 2. Cuanto ta costa e penthouse luhoso den Marisol Building di e lider cayehero di AVP, kende ta tambe co-doño di AVP-TV 3. E yatenan familiar luhoso, 4. Un ruman 'pober' cu ta regala un otro ruman pa su cumpleaños un mansion luhoso den Ir. Luymesstraat, 5. E huur di e edificio den Wilhelminastraat pa 55 mil florin pa luna, 6. E compra di e ruina di e edificio den Windstraat pa 1.5 miyon florin for di un candidato di AVP, 7. E huur di edificio den Bernhardstraat for di un candidato di AVP pa pone algun cuadra pa e suma di 18 mil florin pa luna, 8. E contractnan miyonario di 25 miyon florin di Winston & Strawn, 9. E pago di 240 florin pa ora na un ruman di minister, 10. e suma di 665 mil florin na exoneracion di belasting na ruman di lider di AVP, 11. E contract pa e proyecto di ATES caminda 200 computer a somenta entre familiarnan y asina nos por sigui. Segun Miriam, "un dia e historia grandi y bunita di AVP lo wordo skirbi" y siguramente pa nos partido esaki lo bira e 'zwartboek' cu ningun hende riba e pida baranca aki lo kier lesa, ya cu e historia di AVP t'asina bergonzoso cu te hasta e burdugonan ta goza cu 800 tata di familia nan cabez a wordo bula for di TAV. Por ultimo, lo ta bon pa Miriam haci un investigacion profundo riba tur e familiarnan di e dirigentenan y satelitenan di AVP cu a wordo gara cu droga na nan curpa y cu aparentemente ningun familiar no sa di nada, no a mira nada, no a hol'e nada y no a tend'e nada. Straño, bo'n ta haya?

## Minister Rudy Croes:

# Mester nombra un director pa CEA y esey ta den man di managementteam



STA. CRUZ -- Den un rueda di prensa Minister Croes a elabora riba su departamento CEA. Nos tabata tin un dienstbeveiliging na Aruba, pero esaki a keda elimina. Na su lugar a bin cu CEA cu hopi mas autoridad. Te ainda no a nombra un director pa CEA. Practicamente e mesun hefe di dienstbeveiliging Aruba, ta haciendo e trabao ey. Minister ta sigui bisando cu e meta ta pa bin cu un beveiligingsteam pa corigi cosnan cu ta pasando den CEA. "Nos kier organiza e departamento y nombra un director! Mester evalua y mira kico ta e exigencianan real pa bira director! E persona aki mester cumpli cu e rekisito! Minister a elabora tocante locual a sali den medio di prensa. "Nos a mira den prensa e mesun persona aki cu ta duna informacion. Pa mi e cos aki ta bay den un demension mas leu. Ta hasta menciona: bula cabez. Si mi mester a bula cabez, anto e persona ey nunca a sigui despues cu e tabata hoofd di DBA, a sigui den CEA y eynan el'a funciona. Awor nos ta bini cu un managementteam cu un hurista como voorzitter di e managementteam. E persona aki ta inclui den e MT. E MT mester presenta na gobierno un proposicion pa nombra como director. E persona aki tambe por posiciona su mes pa asina aki e mes wordo nombra. Mi a keda masha sorprendi awe mainta na e forma cu el'a ataca mi persona. Ningun momento mi a hal'e un banda, alcontrario ta un managementteam a keda nombra pa asina nos mira ken ta bira director. Si e ta e persona mas cualifica, e ta bira director. Locual a sali den prensa, mester a bin di su persona ya cu ta cosnan cu e so sa! E persona aki ta bin cu atake personal riba otro hende!

No mester ataca e persona cu kizas ta bay bira presidente di e management team. Ora cu bo kier goza di confianza di un minister, bo mester goza di confianza. Mi por bisa di ayera nochi pa awe locual cu mi a lesa, ta e ta esun cu a duna e informacionnan aki. E confianza no t'ey awor aki!"

# "Let's shine together in 2007"





STA. CRUZ -- Ayera tardi ehecutivonan di KPMG y demas invitado a celebra 'Let's shine together' in 2007 di manera pa nan habri aña 2007 den bon forma.

Presenta tabata t'ey varios dignatario entre otro Minister di Salubridad Publico, drs. Booshi Wever como tambe Minister di Cultura, sr. Ramon Lee. Tambe tabata t'ey varios parlamentrio y tambe figuranan popular kendenan tin lazonan estrecho cu KPMG. Riba e fotonan ta ilustra e recepcion rond di e pool di Tierra del Sol








# Moira Lioe-A-Tjam

## Reina Carnaval di Aruba 1983






Moira di Pastoor Hendrickstraat San Nicolas ta yiu muher di mas chikito di sra. Lucia Lioe-A-Tjam - Bislik y sr. Jozef Lio-A-Tjam.

Moira tabata tin apenas 4 luna laborando na Concorde Hotel como Food & Beverage cashier. Humprey un colega di Moira ta esun cu a yama Moira y avisa Moira cu e gerente di Concorde Social Club, Gernan Gerr ta interesa pa Moira bay representa Concorde den eleccion pa reina di carnaval. Moira ya na 1981 a representa San Nicolas pa Reina Hubenil y e no tabata interesa mas pa bolbe competi pa reina. Su ruman muhernan: Stella, Myrna, Diana mesora a convenc'e pa bay participa.



Un grupo grandi di amigonan entre otro Helen Wells, Astrid Winterdal, Daisy Neuman y Aishel Webb a cuminza prepara Moira pa su participacion. Sra. Carmita Quant a scoge e diseño pa e bistir oficial y a confecciona y acaba e bistir di color blanco. Maquiyahe tabata na encargo di sra. Elizabeth Bikker. Un bunita show prepara pa sra. Elizabeth Bikker unda cu Moira a baila cu su hofheren un pa un riba stage. Moira a subi stage como candidata no.19 y mesora su bista a cay riba e apoyo grandi di e publico presenta y tambe tabata tin un banda riba un trailer den publico pa apoya su persona. Den oranan di marduga maestro di ceremonia a yama e 21 candidatanan riba stage pa asina duna e resultado final. Roadmarch ganador 'Ge-Ge' di Lord Boxoe a cuminza resona den Wihelmina Stadion. Prins y Pancho a cuminza jump riba stage causando un gran tension bao di e candidatanan. Fanatico nan a bula den halto y por a scucha e gritonan di alegria na momento cu Prins Check den persona di Edmundo Tromp y Pancho Point den persona di Robert Hieroms a trek man di Moira Lioe-A-Tjam como Reina di Carnaval di Aruba 1983. Runner-up a bira Rossana Lee di Santa Cruz. Moira a recibi un auto Nissan como premio y alavez a representa Aruba den Carnaval di Baranquilla y Carnaval di St. Maarten. E momento special aki semper lo keda graba den Moira su curazon. Moira a traha 3 aña na Hotel Concorde y despues na Golden Tulip y na Freezone. Actualmente Moira ta laborando na Centro Medico San Nicolas. Den su oranan liber, e ta dedica esaki na su pareha y yiunan. Moira ta feliz mama di 3 yiu: Djurick (19) Sechelle (14) y Malik(9). Moira Lioe-A-Tjam ta otro beyeza di Aruba cu a marca historia como Reina di Carnaval di Aruba1983.



*Wau!!!! Que belleza , aki nos por waak cu aunque cu e añanan a transcuri Moira a keda cu e mesun belleza di aña nan ochenta.*

# HOME MADE DVD RIBA MERCADO

STA. CRUZ-- Home Made ta un produccion riba DVD, completamente local produci na Aruba door di IshMedia Studio. Home Made ta consisti di un seccion di obranan di man y un seccion di cushina. Si bo tin interes den obranan di man, esaki lo ta un set di lesnan special pa bo. Home Made tin un caracteristica unico door di e ambiente familiar con e ta wordo filma cu Reynaldo, Natasha y nan yiu Reynaldo Antonio di 2 aña. Famia Maldonado ta trece na bo disposicion un variedad unico di obranan di man y recetanan di cushina di un manera facil den e produccionan di Home Made.






Reynaldo Maldonado jr, ta un certified 'chef de cuisine' (wacs), kende a realiza su estudio den culinary arts na Costa Rica. Den e DVD aki e ta presenta e arte di cushina di un forma practico y dushi. Lo bo disfruta di por ehempel di un coconut chicken, y tambe di un black honey sauce chicken entre otro.

Den e seccion di obranan di man, Natasha, casa di Reynaldo ta presenta diferente proyecto den e produccion aki cu sigur lo ta un masha gustá den e comunidad.
Por ehempel, bela den satestok den forma di curazon, bela den forma di coconut, obra di man cu gips, y un seccion special di scrapbooking. Natasha Maldonado a presenta diferente obranan di man recientemente durante e programa di television Magia di Pasco unda e seccion di obranan di man a ser bon acepta.

E volumen aki di Januari ta na venta na Botica Santa Cruz y Dilalia of bo por yama Natasha pa besteling na 5617514. Keda pendiente pa diferente volumen di DVDnan di Home Made cual lo wordo release 1 biaha pa luna.



## Segun Minister sra. Marisol Lopez Tromp:

# Programa Prisma ta bay na tur otro school rond di Aruba

STA. CRUZ -- E programa di Prisma tin añanan ta existi na diferente school na Aruba. E tin como meta pa yuda e muchanan stranhero pa incorpora den un forma optimal den nos enseñanza door di e.o. yuda nan cu e idioma Hulandes. Esaki a duna den pasado un bon resultado. A dicidi pa e muchanan Arubano tambe haci uso di e programa aki, ya cu Hulandes ta un idioma stranhero pa e mucha Arubano. Awe ta cuminza cu e trainingnan pa tur maestro rond di Aruba pa asina nan ta mas capacita pa brinda e muchanan local cu ta biba aki na Aruba. Hopi biaha tin dificultad cu e idioma Hulandes pa e muchanan cu ta bin for di exterior pero tambe pa e muchanan Arubano. E ta bay wordo usa pa tur mucha pa haci su uso hopi mas facil. FDA tambe ta presenta kende ta esun cu a financia e Prisma-training pa e maestronan. Tambe nan a bin cu dos trainer specializa di Hulanda. Minister Tromp ta expresa di ta hopi contento cu e proyecto di Prisma cu ta bay pa tur mucha aki na Aruba pa haci bon uso di dje pa siña e idioma aki mihor posibel. Hulandes no ta wordo papia na cas y por bisa cu e ta un idioma straño. Kizas mester lesa hopi mas. E metodo aki a mustra caba cu e ta exitoso y el'a mustra caba cu el'a yuda hopi mucha cu a bin for di exterior den un paar di tempo. Nos ta waak den e bishita di La Reina cu a papia cu un alumno cu a pasa den e proyecto aki y cu ta bay Colegio y por bisa cu nan ta un bon studiante. E alumno a bisa cu e proyecto di Prisma a yud'e masha hopi pa e siña Hulandes. Nos ta convenci cu e ta yuda nos muchanan Arubano pa siña e Hulandes mihor. Nos maestronan mester ta mas getrain pa yuda e muchanan na school. E training aki no ta nobo; e ta wordo usa pa 14 aña caba aki na Aruba. E tabata wordo usa na schoolnan publico. Pero awor aki e proyecto aki ta bay na tur otro school na Aruba. Esaki kier meen cu mester cuminza cu e maestronan pa nan trece esaki na nan schoolnan. Nan ta siñando e metodonan y despues nan ta pas'e pa e studiantenan.







## Valentino King:

# Aclaracion di su Cantica di Carnaval “Bo Mama”

STA. CRUZ -- “Un biaha mas como artista local mi kier declara lo siguiente: Algun di nos Arubianonan atrobe ta pik ariba cosnan den e cancionnan y nan no ta scucha e mensahe di e cantica. Mi a papia basta di e cancionnan di otro artistanan local cu tin aki bao. Anto mi no kier touch e cancionnan ey mas. Den pasado tabata tin e cancion di Vicente Kelly: Den scochi di bo mama. Y tabata tin un otro cancion cu ta yama: Pen bieu. Mi ta sopone cu tur hende sa kico esey kier meen. Mighty Reds, Lord Boxoe q.e.p.d , Chicho Kock, La Nueva Fuerza etc. Mi tin diferente aña ta saca diferente tipo di canticanan asina. Tin masha hopi violencia den nos Carnaval y hopi biaha mi ta saca canticanan pa hubentud pa conseha nan pa no haci cos fout. Anto pa hende grandi tambe, mi por skirbi canticanan all around. Siman pasa mi a saca e cantica cu yama: Bo Mama”. Mi a sak’e cu mi consenshi limpi y ora cu mi a bay mi entrevistanan bo ta haya hendenan ta bel. Hopi hende a comprende e cantica. Den e cantica mi a bisa: bo mama ta rabia, e no ta sali bay ningun caminda, pero toch bo a desaparece y awor e ta grita bo tur caminda ta na unda bo ta.! Bo kier huy bay carnaval pa bo join e bacanal. Ta ken bo mester puntra? Ta bo mama. Ta parce cu hopi hende no a catch e mensahe. Y nan ta cla pa critica. Mi a publik’e den tur corant pa tur hende lesa e letranan. Ningun momento so ta mi intencion pa crea mal ambiente den carnaval. Despues a bin informacion aden cu DTZ a prohibi e cantica na varios radiostation. DTZ lo bay prohibi tur e canticanan cu ta bay bin den futuro y tur esunnan den pasado y tur esunnan cu ta tocando awor aki? Semper mi a gusta mi carnaval, mi a goza di dje. Mi no kier tin ningun polemica. Mi kier pa tur hende tin un carnaval 53 sano, no problem. Despues nan ta bisa cu bo cantica ta bay causa yen di problema. Dado momento mi ta sinti mi mes incomfortabel. Hopi hende ta bisa cu no tin nada malo na dje. Nan ta bisa cu si mi subi caya y canta e cantica ta bay tin problema, ta bay tin bringamento, hincamento etc. Mi no a subi caya y kico a pasa? Tabata tin bringamento y hincamento. Ta keda na cada un su consenshi con bo ta haya e cantica aki. Si bo consenshi ta limpi, bo no mester worry cu nada. Mi no ta bay participa tampoco cu e cantica aki, pero e ta solamente un cantica promocional pa carnaval. Ora cu bo haya cierto radio emisoranan papia, nan ta bisa cu nan ta manda diferente cos cerca mi, pero te ainda nan no a yega. Si bo tin un cantica cu no tin nada cu cierto hendenan ta pensa, e ora ey e mester bira un ley caminda bo mester screen tur cos y bo no por saca nada dobbel sinti mas. Mi ta sinti cu bo mester tuma un paro aya mes. Ami no ta mira nada fout cu e cantica. Di con ami cu ta un artista Arubiano cu pa añanan ta saca cantica, di con ami ta wordo gepress? E no ta un bon feeling. Ami kier sa e berdad cu ta tin patras di esaki.






## Sra. Marva Groeneveldt, directora 'Integratie programa' di Directie Onderwijs:

# E muchanan Arubano tambe ta bay haya oportunidad den e 'Prisma Project'

STA. CRUZ -- Sra. Groenveldt ta elabora di e programa di integracion conoci como Prisma Project. Su persona ta encarga cu e 'dependance-nan' cu ta conoci como schoolnan apart pa muchanan stranhero. E Prisma project ta existi mas di 14 aña caba pa solamente schoolnan publico. Door cu nos a haya financiamento di FDA y door di minister y su ministerio, ta posibel cu e alumnonan Arubano cu ta lucha cu e Hulandes, tambe awor por bay haci uso di e Prisma project pa nan mehora nan Hulandes. Antes esaki tabata pa e muchanan stranhero pero awor aki nos muchanan Arubano mes ta wordo considera stranhero cu e idioma Hulandes, pasobra nos idioma materno no ta Hulandes, Na school so e ta wordo usa. No ta tur mucha mester extra yudanza pa Hulandes. E aña aki of otro aña ta bin un investigacion oficial pa e ora ey nos tin datonan concreto. E ora ey nos por bisa cu seguridad cu esaki a yuda. E proyecto ta duna su fruta, pasobra hopi biaha nos ta ripara cu e muchanan cu a pasa door di e 'Prisma Project', a sali mihor di klas. E pruebanan ey tambe nos tin. Nos ta haya copia di rapport di e muchanan unda nos ta mira cu enberdad e muchanan ey a bay dilanti. Pesey sra. Groemneveldt ta expresa cu e ta hopi orguyoso cu tur e muchanan aki na Aruba tambe ta bay haya e oportunidad pa wordo yuda cu e Prisma Methode pa mehora nan Hulandes. Pa esnan cu no mester di dje, naturalmente no ta necesario.





**MINISTERIE VAN JUSTITIE**
**DIRECTIE WETGEVING EN JURIDISCHE ZAKEN**

**VACATURES**

De Directie Wetgeving en Juridische Zaken heeft als doelstelling “het bevorderen van een behoorlijk, doelmatig en rechtvaardig bestuur door de Landsorganen en het in samenwerking met andere ministeries, afwegen van rechten en plichten van overheid en burger”. Deze directie heeft een Directeur, een Algemeen Beleidsadviseur, een Directiesecretariaat, de Afdeling “Administratie”, “Beleid en Advies”, “Rechtszaken en Vergunningen” en “Wetgeving”.

Bij de Afdeling Rechtszaken en Vergunningen zijn er momenteel twee vacatures voor een jurist.

**FUNCTIE-INHOUD**
1. Optreden als procesgemachtigde
* het bestuderen en analyseren van de juridische en algemene aspecten van belang voor behanelen van rechtszaken en uiteenlopende aard namens Land Aruba;
* het onderhouden van contacten en plegen van overleg met diverse diensten (vnl. diensthoofden) ter verkrijgen van informatie van belang voor een rechtsgeding;
* het opmaken van verzoeken, pleitnota’s brieven etc. ten behoeve van een rechtsgeding;

* het tijdens een rechtsgeding optreden als procesgemachtigde voor Land Aruba en het verdedigen van standpunten voor Land Aruba;
* het adviseren aan directieleiding en ministers over het uitvoeren van uitspraken, vonissen en beschikkingen;
* het rapporteren omtrent rechtsgedingen aan Hoofd Rechtszaken en Vergunningen;

2. Vergunningen
* het bestuderen en analyseren van de juridische en algemene aspecten van belang voor verlening of intrekking van vergunningen;
* het opmaken van diverse documenten ten behoeve van de toekenning van vergunningen.

**FUNCTIE-EISEN**
Universitaire opleiding Arubaans-, Antillians-, Nederlands recht;
Goede mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheden;
Juridische, bestuursrechtelijke en procesrechtelijke ervaring.

**RECHTSPOSITIE**
Bezoldiging is conform de Bezoldigingsregeling van Aruba.

**INFORMATIE/SOLLICITATIE**
Voor nadere inlichtingen kunt u contact opnemen met het Hoofd Rechtszaken en Vergunningen, mr. P.D. Langerak, tel. 5275100.
Gegadigden worden opgeroepen hun schriftelijke sollicitatie met curriculum vitae uiterlijk 2 weken na publicatie in te dienen bij de Directeur van de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Centro di Husticia, Macuarima 65, Santa Cruz.

MINISTERIE VAN JUSTITIE
DIRECTIE WETGEVING EN JURIDISCHE ZAKEN

VACATURES
De Directie Wetgeving en Juridische Zaken heeft als doelstelling “het bevorderen van een behoorlijk, doelmatig en rechtvaardig bestuur door de Landsorganen en het in samenwerking met andere ministeries, afwegen van rechten en plichten van overheid en burger”. Deze directie heeft een Directeur, een Algemeen Beleidsadviseur, een Directiesecretariaat en de Afdeling “Administratie”, “Beleid en Advies”, “Wetgeving” en “Rechtzaken en Vergunningen.”

Bij de Afdeling Beleid en Adveis zijn er momenteel twee vacatures voor een jurist.

**FUNCTIE-INHOUD**
* het behandelen van bestuursrechtelijke aangelegenheden voor alle ministeries;
* het behandelen van aangelegenheden betreffende het staatsrecht, burgerlijk recht, handelsrecht en strafrecht, de burgerlijke rechtsvorderingen en de strafvordering;
* het gevraagd en ongevraagd opstellen van juridische- en beleidsadviezen voor de Minister van Justitie met betrekking tot onderwerpen op het terrein van de openbare orde en veiligheid, organisatie van de rechtspleging;
* het gevraagd en ongevraagd geven van juridische- en beleidsadviezen aan andere ministeries;
* het bestuderen en analyseren van de juridische en algemene aspecten van belang voor plannen, vervaardigen, coordineren en uitvoeren van beleid en activiteiten inzake openbare orde en veiligheid en het justitiële apparaat;
* het uitvoeren van overleg (intern en extern) en het leveren van inbreng aangaande voorstellen voor wet- en regelgeving;
* het adviseren over het uitvoeren van wet- en regelgeving en algemeen juridische vraagstukken op het werkterrein van openbare orde en veiligheid;
* het bestuderen en toetsen van beleidsvoornemens aan de bestaande wet- en regelgeving en het opstellen van adviezen, nota’s etc. daaromtrent;
* het participeren in ambtelijke en niet/deels ambtelijke commissies en werkgroepen over beleidsontwikkeling en uitvoering;
* het adviseren over statuten van op te richten rechtspersonen.

**FUNTIE-EISEN**
Universitaire opleiding (Arubaans-, Antillians-, Nederlands recht) of gelijkwaardige opleiding;
Juridische en bestuursrechtelijke ervaringen;
Kunnen opstellen van bestuurlijke-juridische nota’s en rapporten en het doen van onderzoeken/analyses;
Goede mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheden;

**RECHTSPOSITIE**
Bezoldiging is conform de Bezoldigingsregeling van Aruba.

**INFORMATIE/SOLLICITATIE**
Voor nadere inlichtingen kunt u contact opnemen met het Hoord van de Afdeling Beleid van Advies mw. mr. I. Paesch, tel. 5275100.
Gegadigden worden opgeroepen hun schriftelijke sollicitatie met curriculum vitae uiterlijk 2 weken na publicatie in te dienen bij de Directeur van de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Centro di Husticia, Macuarima 65, Santa Cruz.

# S.A.C.

Programa Oficial pa Carnaval 53

## Januari 2007

| Diadomingo | Dialuna | Diamars | Diarazon | Diahuebs | Diabierna | Diasabra |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 Happy New Year | 2 | 3 | 4 | 5 Cocoyoco Jump-In Noord Complebo Deportivo Frans Figaroa 8:00pm - 12:00am | 6 Inscripcion pa Calypso & Roadmarch Infantil Hubenil 4:00pm - 6:00pm Aruba's Torch Parade 8:00pm |
| 7 Aruba's Children & Youth Prince & Pancho 6:30pm Club Caiquetio Aruba's 53rd Prince & Pancho 8:00pm Club Caiquetio | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 "Bula Den 2006" Happy Hour Carnavalesco | 13 Aruba's Children & Youth Calypso & Roadmarch 7:30pm Aruba Entertainment Center |
| 14 Inscripcion Calypso y Roadmarch Contest Centro di Bario Brazil 6:00pm - 10:00pm | 15 | 16 Inscripcion Tumba Contest | 17 | 18 | 19 Aruba's 13th Carnaval Election 8:00pm Club Caiquetio | 20 Grand Tumba Contest 8:00 pm |
| 21 Parada di Blaas Sanicolas 2:00pm Tourist Carnival Night 8:00pm | 22 8:00pm - 1:00am Pre-Final Calypso & Roadmarch Contest Centro di Bario Brazil | 23 8:00pm - 1:00am Pre-Final Calypso & Roadmarch Contest Centro di Bario Brazil | 24 8:00pm - 1:00am Pre-Final Calypso & Roadmarch Contest Centro di Bario Brazil | 25 Dia di Betico | 26 Aruba's 32nd Children Queen Election 7:30pm Aruba Entertainment Center | 27 Grand Final Calypso & Roadmarch Contest 7:30 Joe Laveist Ballpark |
| 28 Aruba's Youth Parade Oranjestad 2:00pm | 29 | 30 | 31 | | | |

# Control di Polis riba Autonan Mal Staciona






*STA. CRUZ-- Ayera merdia pa 12:30 PM Polisnan y Papito Towing tabata bezig ta tow un V-wagen 5487 di cual tabata mal staciona den e bocht pariba di Holiday Inn Hotel. E auto aki a wordo poni den Parking Lot di Wendy's, Palm Beach. Segun informe tin varios auto cu a wordo getow for di eybanda.*

## Hobennan cu 'Spreekbeurt' over di Car-show

STA. CRUZ-- Dia 14 di Januari cuminzando for di 10'or di mainta pa 2'or atardi lo bay tin un Car-show organiza pa 'Banana Inocente Crew', unda cu 2 hoben lo bay haci nan spreekbeurt over di Car-show na EPI, Sector Tecnico na Seroe Blanco. Ta bay tin auto presente.

Clubnan special ta bin splica over motor, airbrush auto, y luz. Tambe lo bay tin BBQ y Musica cu mucho mas.

**Den cuadro di desaroyo di enseñanza na San Nicolas Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta informa:**

# Renovacion di Pieter Boer School y Graf von Zinzendorfschool



STA. CRUZ-- Manera planea lo cuminza otro siman 15 Januari cu renovacion di Commandeur Pieter Boer school y tambe e hala banda pazuid na Graf von Zinzondorfschool. Pa prome vez despues di mas di 30 aña cu e schoolnan aki a haya un completo renovacion. E hala banda pazuid na Graf von Zinzondorfschool ta consisti di 4 klas lokaal, 1 bibliotheek, 1 handwerklokaal, 1 lerarenkamer y un kantine. E trabao aki lo tuma 6 luna pa keda finaliza. Na Commandeur Pieter Boer basisschool lo renova 12 klaslokaal, 2 Prisma lokaal, 2 espacio pa oficina, 1 lerarenkamer, 1 directie kamer, 1 opbergruimte y un kantine. E trabao aki lo tuma 12 luna pa finaliza.

E trabao di renovacion di Graf von Zinzondorfschool y Commandeur Pieter Boer Basisshool a keda otorga na contratista G & S Holding Contracter N.V. E suma total di trabao di renovacion di Graf von Zinzondorfschool ta Awg 552.000y pa renovacion di Commandeur Pieter Boer Basisschool ta Awg 1.409.060. Ademas tin mas trabao pendiente den San Nicolas, pues pronto lo cuminza un otro trabao di renovacion na Maria Regina School. E trabao di renovacion na Maria Regina School lo costa Awg 698.180. E fecha di inicio di trabaonan di renovacion lo wordo anuncia despues. Pues, proximo 15 Januari lo cuminza cu e trabaonan di renovacion. Desde e dia aki e dos schoolnan lo muda temporalmente pa un otro localidad na Savaneta mientras ta termina cu e trabaonan di renovacion. Apesar cu Departamento di Enseñanza a busca un ubicacion temporario na San Nicolas mes of vecindario, esaki no a logra. Pesey a scoge e mesun ubicacion, esta Savaneta 392, cu Departamento di Enseñanza a usa den pasado caba durante trabaonan di renovacion na Colegio Sagrado Curazon. Riba e tereno lo tin 17 klaslokaal, 3 wc y un cas disponibel durante e periodo temporario. Pa facilita e cambio di adres, Departamento di Enseñanza a prepara y ta paga pa transportacion pa e muchanan di school di San Nicolas te Savaneta. Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta contento cu e trabaonan di renovacion na e dos schoolnan aki ta cuminza y ta pidi mayor, alumno y maestronan hopi pasenshi durante e fase transitorio aki.



# Empleadonnan publico ta demanda nan sindicato pa cuestiona Mike Eman kendenan ta cay den e 1500 hende cu e kier kita

STA. CRUZ—Despues cu Mike Eman a bisa cu mester kita 1500 empleado for di gobierno, 'as simple as that', ta spera cu nan sindicato cuestiona Mike Eman lider di AVP, pa e responsabiliza su mes pa locual el'a bisa. E empleadonan ta sinti cu nan no ta wordo proteha ni defendi. Mike Eman mester cuminza menciona nomber di e empleadonan cu Mike ta desea di mira riba caya. E comerciantenan tambe ta exigi pa Mike Eman menciona ta cual ta e negoshinan cu mester tuma e 1500 hendenan aki over di sector publico. Mike Eman ta bisa A y no ta bisa B. Awor cu Mike a lanta stof, e no por para pa locual el'a bisa. Mike Eman no tin ningun rapport of investigacion cientifico haci cu por para tras di su ponencianan. Manera semper Mike Eman ta benta cos den laira, kere cu ningun hende lo bay reacciona, y cu ningun hende lo bay exigi pa Mike responde. Ta hende cu un mente maligno so por pensa pa kita tanto mama y tata di famia for di trabao sin cu e ta pensa riba e consecuencianan. Sector publico tin beneficionan y un cantidad di dia liber cu e sector priva hamas por match. Manera minister presidente. Nelson Oduber a bisa cu kizas donderboos lo por a los un paar di schroef di cabez di Mike Eman, cu aña ta habri'e cu tanto odio y venganza contra hendenan inocente. Actualmente tin un falta grandi di empleado den departamentonan di por ehempel Enseñanza, Polis, KIA y Cuerpo di Bombero. Na otro banda Mike Eman ta mira net lo contrario. Mike ta kere cu mester move den direcion di automatizacion y usa menos empleado. E pregunta ta keda ta con ta haci esaki posibel den enseñanza por ehempel of den Cuerpo Policial. Ta un robot lo tin cu tuma over trabaou di un polis of un maestro?

## Un comerciante a bisa luna pasa cu pa motibo di BBO e tin cu kita dos hende for di trabao

STA. CRUZ -- Luna pasa durante e vandanga den parlamento unda cu polis a saca dos parlamentario for di den parlamento. Un comerciante y alavez tambe ta traha cu media, a dramatiza den un entrevista, bisando cu e lo tin cu kita dos empleado for di trabao, pa motibo di introduccion di BBO. Tur esaki tabata nada mas cu fanfaria y dramatizacion pa spanta pueblo.

Te ainda ningun empleado no a haya nan carta d retiro, ni tampoco no a tende nada mas di otro comerciantenan cu tambe a dramatiza e asunto di BBO cu nan lo cera negoshi. Sr. Mike Eman a bisa cu 350 empresa lo tin cu cera nan porta pa motibo di BBO. Te ainda nada di esaki no a sosode. Esaki no ta manera di spanta balente!

# Sr. Greg Peterson a huramenta como Funcionario di Seguridad



STA. CRUZ-- Gobernador ta responsabel pa e supervision na Aruba di e seguridad di documentacion pa viahamento, di acuerdo cu e Regulacion Implementacion Paspoort Antiyas Hulandes y Aruba ('PUNA').

Pa concretiza e vigilancia aki den practica, PUNA ta percura pa e nombramento di un funcionario di seguridad (articulo 109 paragraaf 3 PUNA).

Na 2006, Gobernador a solicita señor Greg Peterson pa tuma e funcion responsabel aki na su encargo. E gabinete ta contento di por informa cu señor Peterson a acepta dicho funcion. Diahuebs 11 di Januari u.p. senor Peterson a huramenta. Señor Peterson lo haci su trabaonan den e cuadro aki ademas di su funcion regular na Free Zone Aruba NV.

E tareanan di señor Peterson ta inclui:

Maneha y supervisa e cumplimento di tur procedimento di seguridad cu Ley ta prescribi, incluyendo e realizacion periodicamente di controlnan den cuadro di e legislacion den materia di paspoort.

Inventariza puntonan problematico y duna conseho riba esakinan.

Duna orientacion interno relaciona cu medida y palabracionnan pa limita riesgo.

Participa den deliberacion cu gabinete di Gobernador y oficina di Censo riba tereno di seguridad di paspoort.

Señor Peterson ta subordinado directo di Gobernador respecto di e supervision di procedimentonan di seguridad den cuadro di legislacion den materia di paspoort.

# Di unda Rudy Lampe cu su 2 mil voto ta papia cu e tin mayoria na Aruba?



STA. CRUZ—Rudy Lampe di partido RED no ta acepta pa lider di fraccion di MEP papia den nomber di pueblo di Aruba, durante Tri-partite. Mas ainda Rudy Lampe a bisa cu gobierno mester bin cu un referendum pa asina pueblo vocifera su opinion alrespecto, encuanto nos futuro estatal den reino. Partido MEP den gobierno a bisa cu nan a tuma un decision cu nan ta contra di e status di UPG. Según Rudy Lampe nunca partido MEP a consulta pueblo di Aruba cu si nan kier mantene nan Status Aparte of si Aruba kier un status nobo di UPG. Rudy Lampe mas aleu ainda di bisa cu MEP tin e minoria cu su 22 mil votadornan, compara cu e 29 mil votonan di oposicion. Locual

Rudy Lampe ta indica cu su ponencianan ta, cu of sea e ta un mal perdedor of sea e ta un sin berguenza. Pasobra, tempo cu Rudy Lmape a dicidi di incribi pa bay eleccion, el'a acepta tur e condicionnan di wega. Pasobra e partido cu saca mayoria of partidonan cu forma mayoria lo dicidi e maneho di gobernacion pa e pueblo Arubano. Awor despues di a 'fracasa' Rudy Lampe awor no ta di acuerdo mas cu e reglanan di wega, cu e mayoria ta dicidi y cu e mayoria den parlamento ta esun cu por papia den nomber di pueblo. Rudy Lampe awor cu su un asiento ta sinti cu e no tin mucho poder y kier trece cambio den e wega cu na principio el'a acepta su reglanan. Awor mey mey di wega no ta gusta y kier bin cambia regla. Un actitud onsportief, cu no kier acepta su derota. Sr. Rudy Lampe ta insinua cu sr. Andin Bikker cu a perde eleccion no a logra un asiento y cu tambe ta conta den e wega awor. Andin Bikker no ta forma parti di parlamento, pasobra e no a logra un asiento, pues no ta forma parti di e wega. Pero pa Rudy Lampe si su votonan ta conta pa oposicion. Rudy Lampe ta lubida cu pueblo di Aruba masalmente a vota cu 81 % na 1977 pa Status Aparte, mientras PPA a haya 4%, e resto no a ni vota. Nan no tabata tin voto, pues por bisa cu nan a 'stem toe'.. Ta di unda Rudy Lampe ta kere cu su 2mil voto e tin mayoria, pa pidi pa un referendum y cu MEP no por papia den nomber di Pueblo?

## Aruba a ricibi su propio 'tanki pa decompresion' pa buceadornan

# Red Sail Sports Aruba impressed by H.O.P.E. Center





STA. CRUZ-- Dive professionals of Red Sail Sports were very impressed by the presentation they received of the decompression chamber at the Hyperbaric Oxygen Producing Environment (H.O.P.E.) Center. The visit to the brand new decompression chamber is part of the overall safety training that is given to the crew on a regular basis. "Recognition of decompression sickness and knowing what to do next is important knowledge for our dive professionals", according to Peter de Hoop, managing director of Red Sail Sports Aruba. "We are very pleased to finally have a decompression chamber on the island of Aruba, where so many people come to dive and enjoy the world below." It showed that medical director Ike Posner is extremely proud of the latest addition to his facility, which took a lot of energy to create. "Now it is time to start treating patients, not only those with decompression illness, but also patients who suffer from illnesses due to obesity and diabetes.

The decompression chamber costs almost 250 thousand dollars, but the amounts saved in current medical expenses are much higher.", said Ike Posner. The decompression chamber at the H.O.P.E. Center enhances the natural healing process, by pressurizing the body with 100% oxygen. The chamber is state of the art. Family of the patients can view their relative via the internet and the patient self can watch TV or listen to music, while being treated. Safety director Ulrich Tromp explains about the importance of having this facility in the nearby area: "The risks of flying patients to Curacao or Bonaire are extremely high. Pilots usually have to fly at night and have to fly very low. Besides, the costs of transportation are high and time is always an important issue." Pa mas infornmacion riba HOPE Center yama 583-6793. Por haya informacion tambe cerca Red Sail Sports riba www.redsailaruba.com of via telefoon 583-1603.



# Empleadonan di Valero Refinery ayera a celebra nan prome quincena cu aumento

STA. CRUZ --Na nos mesa di redaccion nos a ricibi e informacion cu e empleadonan di Valero Refinery a ricibi nan salario cu un tremendo aumento. Esaki ta pa motibo cu nan no a spera, e placa extra cu nan a ricibi riba nan payslip. Mesora nan a dicidi di celebra y a bay dal un paar di drinks extra ayera tardi. E aumento extra cu nan a mira riba na salario ta e efecto di reduccion di loonbelasting y inkomstenbelasting cu gobierno a introduci.

Tambe no mester lubida e lucha cu e empleadonan di Valero hunto cu nan sindicato IOWUA a logra. Fin di luna e resto di empleadonan di Aruba cu ta cobra pa luna, tambe lo bay mira e cambio positivo aki riba nan payslip. Si mester tene na cuenta cu, no ta pa motibo cu awor ta ricibi mas placa riba bo salario, mester bay gast'e sin mas. Corda cu cierto parti mester bay pa paga BBO riba compranan di cosnan cu no ta di primera necesidad. Tambe corda cu bo no tin cu paga BBO riba huur of hipoteca di cas. Tampoco mester paga BBO riba pago di utilidad etc. Awor lo ta un bon oportunidad pa nos pensa pa pone placa un banda y spaar un poco.

Trahadamwardaawa, manera nos grandinan tabata bisa.

# Ladronnan a purba di kibra ATM machine di RBTT na Savaneta

STA. CRUZ -- Diarazon pa 4:30 di marduga patruya di San Nicolas a bay dal un control na e ATM machine di RBTT banda di Rei-Hing Supermarket.

A resulta cu diadomingo nan a purba di horta na e ATM machine aki. Durante e control patruya a bin topa cu 5 choller sinta eybao y tabata usando droga. Patruya a core cu nan tur. E choller A.E. naci na Aruba di 36 aña a cuminza habri boca y menaza polisnan, e no kier bay y a lanta contra di polisnan. Polis a pase un paar di klop y A.E. a bisa polisnan cu e lo tira nan y despues el'a core bay. Patruya a bay tira un bista den vecindario pero ya el'a somenta caba.

# Reina di Santa Cruz



# Marilyn Croes

# Asociadonan di Marriott ta demostra gran trabao di ekipo limpiando isla pa CHA

## *Parti Noord y entrada di Moomba Beach a keda limpi*

STA. CRUZ – Diasabra ultimo, den oranan di mainta, un grupo di Asociadonan di Aruba Marriott hunto cu miembronan di comite ehecutivo a presenta den nan dia liber pa haci e parti di lama limpi desde Fisherman's Huts te na Arashi. Un di dos grupo a cuminza for di Moomba Beach. E grupo aki di Marriott a wordo asistí pa Fantastic Gardens y Harbert Construction, cu tambe a manda nan hendenan pa duna un man.

E limpieza grandi aki a wordo organiza pa presenta nos bishitantenan di CHA Marketplace cu un area limpi den area di high rise hotel. Un danki special na tur e participante di e limpieza aki.

Boso esfuerzonan ta yuda pa mustra e miho di nos isla na e gran cantidad di bishitante cu lo atende CHA Marketplace durante e proximo dianan.









# IDEFRE ta invita tur canado pa participa den caminata di "Betico Croes Memorial" dia 25 Januari

STA. CRUZ -- E deporte recreacional di canamento a crece y bira popular aki na Aruba durante ultimo añanan.
IDEFRE pa e motibo aki ta haci un invitacion na tur canado di Aruba pa participa den"BeticoCroesMemorial" dia 25 di Januari.
Tuma bon nota cu e distancia pa e actividad di canamento lo ta di 5 km y solamente e prome 5 participantenan (canado) cu cruza liña final tanto den damas como cabayero lo ricibi premio (esnan cu ta core den 5 km lo no ricibi premio).
Aunke aki na Aruba no tin mucho canado cu ta cana e marcha olimpico den forma corecto.
Tene bon cuenta pa e evento di "Betico Croes Memorial Run" ta premia solamente esnan cu core den 10 km y esnan cu cana den 5 km.
Aki ta sigui lista di algun bon canado di Aruba, tanto den categoria damas y cabayeros.
Gina Albertus, Rohna Steward, Hilde Rodriguez, Omaira Hunt, Mario Maduro, Joseph Croes, Harlem Villar, Rudy Dirksz, Nelson Feliciano, Juan Tromp.





















# Damanan tambe ta preparando pa e "Betico Croes Memorial Run" dia 25 di Januari

STA. CRUZ -- Preparacionan pa e grandioso careda di "Betico Croes Memorial Run" ta den full swing.

Damanan sigur no kier keda afor di e careda aki y ta pesey hopi ta esnan cu ta den pleno preparacion pa asina competi den e careda aki.

Mester bisa si, durante ultimo añanan, varios dama ta prefera participa den canamento y esnan activo den coremento a cay un poco.

IDEFRE e aña aki kier a stimula e damanan pa participa den coremento.

E damanan cu a termina aña pasa den e top 10 di "Betico Croes Memorial Run" ta: Shariska Dirksz, Marina Heronimo, Veronica Posner, Sharon Puy, Jacqueline Steward, Faela Lopez, Esther van Breugel, Aceneida de Mey, Naomi Muller y Julieta Steward.

IDEFRE ta spera cu e aña aki tin mas dama cu lo haci cambio den canamento pa asina participa den coremento di "Betico Croes Memorial Run".
















# Caminata 6km na Ayo Rock Formation

STA. CRUZ -- Na aña 2006 e caminata aki a wordo organiza pa prome biaha na unda a bin participa + 280 hende. Mirando e interes grandi cu tabata tin na aña 2006 y tambe e aña aki, Fundacion Salba Nos Burico ta bay organiza e evento aki un biaha mas.

IDEFRE y Fundacion Salba Nos Burico ta recorda tur esnan cu kier participa na e caminata aki cu diabierna ta e ultimo dia cu nan por inscribi na oficina di IDEFRE for di 8:00am te cu 4:30pm, despues di esey nan por inscribi diasabra 13 di Januari for di 3 pm na e lugar di e evento aki mes cual ta Ayo Rock Formation pa asina e caminata start sali 5:30 pm.

Inscripcion pa e evento aki ta costa solamente Afl. 10 p.p. y tur esnan cu inscribi lo ricibi un t-shirts. Tambe lo tin premionan cu lo wordo rifa entre e participantenan.

Ruta:
Cuminza na Ayo Rock Formation, Cashiero, Angochi, Santa Lucia y termina na Ayo Rock Formation

Pa mas informacion por yama oficina di IDEFRE telefon 5824987 y puntra pa Sr. Nelson Held cu ta e coordinador di evento aki.



# Lesnan di landamento

STA. CRUZ -- Stichting Schoolzwemmen Aruba ta participa cu despues di vakantie di pasco, lesnan di landamento ta continua atrobe for di diasabra mainta 13 di Januari.

Stichting Schoolzwemmen Aruba ta un organizacion cu ta percura pa siña hende landa.

E Fundacion aki ta duna les den landamento elemental, na unda e alumnonan por siña landa pa diplomanan A te cu F, reconocí pa Arubaanse Zwem Bond.

Tur mucha for di 5 aña di edad por haya zwemles.

E muchanan cu den derde klas ya a slaag pa diploma A, por inscribi tambe pa nan por haya les pa diploma B, y depues nan por hasta sigui les te cu e diploma mas halto den landamento, cu ta dilpoma F.

Muchanan cu no tabata cla pa nan diploma A na school y cu a ricibi un certificado, tambe por inscribi pa haya les pa diploma A.

Tambe tin oportunidad pa Adulto siña landa.

Pa Adulto e orario pa principiante ta 9:30 y esnan cu por landa caba tin les 10:30.

Cada les ta dura 45 minuut.

Lesnan di landamento ta wordo duna tur diasabramainta den laman pa zuid di Westin Hotel (exWyndham Hotel).

Conditie zwemmen

Pa tur esnan cu a slaag pa tur nan diplomanan, tambe pa hende grandi, tin e oportunidad pa inscribi pa mantene y mehora nan condicion den lama.

Por inscribi pa 10:30 of pa 11:30.

Inscripcion ta tuma lugar riba beach net pa zuid di Westin Hotel, 15 minuut promer cu e les ta cuminza.

Pa cualkier informacion por yama Geoffrey na 592 5565, of Jerry na 583 9788.

### The Boss Racing Foundation ta invita:

# Inscripcion y splicacion di IHRA Summit Super Series 2007

STA. CRUZ -- The Boss Racing Foundation kier a extende un invitacion pa awenochi 8'or na Club Trappers pa loke ta trata e inscripcion y splicacion di IHRA Summit Super Series 2007. The Boss Racing Foundation actual operador di International Raceway Park Palo Marga lo ta otorgando 30 registracion na coredornan local pa coretesia di Balashi Beer y La Cabana Villas.

# Reunion extraordinario di LIFIDA dia 20 di Januari 2007

STA. CRUZ – Directiva di LIFIDA ta invita tur mayor pa un reunion extraordinario, den cual diferente punto importante lo wordo trata.

E reunion ta tuma lugar dia diasabra 20 di Januari pa 2'or di atardi den Stadion Guillermo Prospero Trinidad.

E puntonan di agenda ta:
1. Apertura
2. Participacion di directiva
3. campeonato 2006-2007
4. Charla di invitadonan special. Esnan cu lo hiba palabra ta: sr. Rufo Kelly, sr. Edmundo Josiah, sra. Nicole Hoevertsz y sra. Trudy Hassel.
5. Palabra liber
6. Clausura

Mirando cu nos lo tin algun orador importante como nos invitado, boso ta wordo encarecidamente suplica pa duna acto di presencia na e reunion extraordinario aki cu por lo menos dos persona.

# Cambio di tereno di wega Britannia Bright Bakery/Cerd

STA. CRUZ -- Diahuebs mainta 11 di Januari nos a wordo poni na altura door di e president di LIFIDA Buchi WEVER di lo siguiente.

Diasabra awor nos muchanan di Mini Baby lo hunga contra e ekipo di La Fama riba veld di La Fama enves di veld di San Luis.

E motibo ta cu e veld di San Luis lo ta den mal estado.

Despues riba mesun veld (La Fama) Lifida A y Lifida B ta hunga contra e ekipo di San Luis.

E prome wega di Mini Baby ta cuminza pa 08.30 di mainta. Mayornan percura pa boso yiunan ta 08.00 or di mainta na veld di La Fama.

Dus tur wega lo ta riba veld di LA FAMA.

# Reunion general di AVB

STA. CRUZ -- Dialuna anochi directiva di AVB a tene su prome reunion di aña 2007 pa asina haci e ultimo preparacionan pa e reunion general di diarazon anochi. Manera ta custumber AVB ta haci tur lo posibel pa reuni tur dialuna anochi pa trata tur loke tin pendiente. E reunion general cu mester a tuma lugar diarazon anochi a wordo habri di nobo mey ora despues di e ora stipula pa motibo cu no tabata tin quorum na e ora stipula. For di e 31 clubnan miembro di AVB ta solamente 14 a duna acto di presencia. E prome partidonan di futbol pa aña 2007 lo inicia cu e partidonan cu a wordo cancela na 2006. Durante e temporada di carnaval lo no organiza futbol riba fecha cu actividad grandi di carnaval pero si cu futbol ta sigui asina carnaval pasa. E weganan pendiente lo wordo hunga riba e siguiente fechanan:

Diahuebs, 18-01-07, 8.00 pm, Undesa vs Trupial Division UNO, Centro deportivo Guillermo Trinidad
Dialuna 22-01-07, 8.00 pm, Dakota vs Britannia Division HONOR, CDGT
Diamars 23-01-07, 8.00 pm, Riverplate vs Undesa Division UNO, CDGT













### Segun directora di Museo Numismatico Aruba y Museo di Antiguedad & Herencia Cultural:

# Aña 2007 ta mustra hopi prometedor pa cultura y arte na Aruba

STA. CRUZ -- Claramente por nota un diferencia grandi den aceptacion di nos propio cultura, arte y historia e dos ultimo añanan. Esaki sigur ta un paso grandi pa nos pais y ta duna nos hopi speranza pa e futuro di nos isla y nos hendenan. Di con? Pasobra awo nos ta cuminza realiza e importancia di e desaroyo riba e nivel aki. Pronto nos lo ripara cu tur cos cu nos haci nos ta inclui arte y cultura aden. Esaki ta trece un cambio di mentalidad hopi interesante y positivo pa nos hendenan. Sin miedo y cu orguyo nos por presenta nos mes mas originalmente. Pasobra arte y cultura ta pone e ser humano pensa mas abstracto y ta pone cu nos por yega na solucionnan cu nos no a pensa antes riba nan. Arte y Cultura ta trece hopi posiblidad pa nos turismo como tambe e ta crea un ambiente sano y mas intelectual pa nos muchanan. Pesey mes, mester ta contento cu Arte & Cultura ta un punto importante den reino Hulandes, te cu hasta nan lo toca e tema aki den e reunionnan di Tri-partite. Directora di Fundacion Juan Mario Odor, Desiree Croes, ta sinti su mes orguyoso di tur esfuerzo cu nos hendenan ta haci e ultimo añanan pa hinca comunidad den un ritmo sano.

Desde su posicion e ta boga pa tur Arubiano keda original, tanto den nos propio musica, baile, teatro, literatura y idioma. Tambe e directora ta convenci cu Arte, Cultura & Historia lo hiba nos isla den un era nobo como y tambe carga nos riba un otro nivel di turismo den Caribe. Trabaonan y planning pa e museonan di Fundacion Juan Mario Odor ya caba ta den full swing y ta warda solamente pa haya un edificio for di Minister pa asina nos pone pasado di Aruba den centro di cuidad den forma di Museo Antiguedad & Herencia Cultural. Pa e prome cuartal di 2007 Fundacion JMO tin lo siguiente riba agenda:



* 14 Januari – 14 Juli, Solo Exhibition Gustave Nouel, artista Arubano renombra internacionalmente
* February, Presentacion oficial di poster historico di Aruba:500 aña
* Januari – Februari, Exposicion mobilisa di Museo Antiguedad pa evento Caribbean Market Place
* March – December, varios exposicion Aruba Marriott Resort
* February- March, Photograph exhibition Greg Peterson: Cruise Terminal
* March, Subasta Grandi di Arte en general: placa ta parcialmente destina pa Para-Olympics, conhuntamente cu fotografa Rosalie Klein na Museo Numismatico
* March, Photograph exhibition Joa Beke: Cruise Terminal
* 18 March, Celebracion grandi dia di Himno & Bandera, Museo Antiguedad & Herencia Cultural
* 30 April, Hunga & Siña, evento cultural artistico dedica na mucha.

# Beauty Team tambe ta ofrece makiyahe infantil pa nos chikitinnan luci optimal den paradanan di carnaval!

STA. CRUZ -- E temporada di gozo, alegria, y fantasia a yega! Logicamente Beauty Team ta completamente prepara pa atende un y tur cu nan "costume pa cara". E ultimo tecnicanan di makiyahe di fantasia ya caba ta na Beauty Team y asina por colabora na duna e disfraz su toke final cual naturalmente ta e makiyahe!

Ta mas cu logico cu Beauty Team ta cla pa atende esnan cu lo forma parti di paradanan of actividadnan infantil. Makiyahe infantil pa tur tema ta obtenibel na Beauty Team ya asina e chikitinan tambe por luci a lo maximo durante paradanan infantil di Carnaval y tambe pa diferente actividadnan carnavalesco. Mester duna di conoce cu e expertonan di beyeza di Beauty Team ta cla pa realiza diferente makiyahe pa diferente ocasion y usando den mente diferente temanan! Tambe por realiza makiyahe manteniendo den mente diferente colornan y diferente estilonan di makiyahe cu sigur ta impactante.

"E makiyahe mester duna realze na e vestuario y e rostro pero tambe mester ta den union cu e costume pa asina crea un efecto mas solido y tambe mas impactante" ta locual Ronchi De Cuba di Beauty Team a duna di conoce. Ta importante pa menciona cu esnan interesa pa un cita pa cualkier parada of evento di carnaval por yama 582-5599 pa asina haci un cita y goza di e tremendo servicionan y ambiente agradabel di Beauty Team.









# Un Gradicimento y un cordial saludo na Aruba henter un feliz aña 2007

Saludo aki ta di parti di famia: Lesandrina, Blenchistraat 19.

Na prome lugar mi kier a bisa Señor Danki di Curazon. Danki pa haci ami, mi 3 yiunan, feliz den e momento mas dificil y tristo.
Señor danki di a duna mi 3 yiunan precioso y bunita. Nan ta un amor, alegria pa mi, mas nan ta un compaño den bida. Señor bendiciona nan, ciuda y guianan pa mi den e bon caminda. Danki Señor, pa tur tur cos cu bo a duna ami y mi yiunan.
Señor, mi ta pidibo awe bo bendicion, bo paz, amor, alegria y mas e forza pa tur esnan di curazon, cu di un manera of otro tambe a sa di expresa na mi y mi yiunan, nan apoyo, cariño y respet di por a comparti cu nos e alegria pa por a haci nos y laga nos pasa e December uno hopi feliz.

Masha masha danki na cada un cu a comparti cu nos y cu incansablemente a haci nan esfuerzo y empeño pa por a pone nan granito di aroz pa por a yuda ami y mi yiunan.
Señor, duna bo bendicion y di Curazon masha masha danki.
Den nomber di mi y mi 3 yiunan, nos ta hopi gradicido y alaves ta kier a bisa na cada un, masha danki, Cu Señor bendiciona boso tur y tambe na henter boso famia.
Danki ta bay pa tur esnan cu a yuda nos.
Danki na Tata di mi yiunan y mas nan wela y henter nan famia.
Danki na henter mi famia y na tur mi amistadnan.
Danki na Señor Edmond Croes, su coleganan y henter famia (Masha danki)
Un danki grandi pa Parokia Fatima (na Dakota) masha danki.
Danki na bisiñanan: Croes, Thiel, Martijn, Thomas y Glenda y henter famia. Zijlstra Quandt Aparicio, Kock-Tromp, Robble, Kelly, Koolman.
Masha masha danki na mi bon amigo: sr. Robby. Masha masha danki na mi bon amistad: Clarissa Velasguez.

Danki na: Ling & Sons IGA Supermarket pa nan bunita regalo.Danki na: Colegio San Hose (na Javier, Aura y Ingrid).
Danki na RBTT Bank y henter famia.
Na WEB Aruba y henter famia.
Tambe na Gomez en Bikker Law Office (na boso tur masha danki, na sr. Andin Bikker y tur esnan cu a yuda un danki di Curazon y saludos Cordial)
Gelukkig Nieuwjaar, bedankt voor alles.
Na tur esnan cu mi por a lubida masha masha danki pa tur tur cos cu boso a y por a haci pami y mi yiunan.
E bunita regalo, e gesto tan precioso a ser tuma cu hopi amor y un caluroso bon bini dene momento cu mas nos tabata tin mester.

Masha masha danki

Di parti di famia Lesandrina.

# Actividad pa e fin di siman aki

STA.CRUZ--SAC ta informa e pueblo Carnavalesco riba e actividad cu tin stipula pa e fin di siman aki.

Diabierna 12 di Januari 2007: Balashi Break away Jump in na Balashi Garden di 8:00pm te cu 12:00am. Banda cu lo anima e anochi aki ta SEARCH. Entrada ta completamente GRATIS

Diasabra 13 di Januari 2007 Calypso & Roadmarch

Infantil – Hubenil den Aruba Entertainment Center.

Entrada Awg. 5,- pa mucha y Awg. 10,- pa adulto. NO tin RE-ENTRANCE pa e actividad aki.

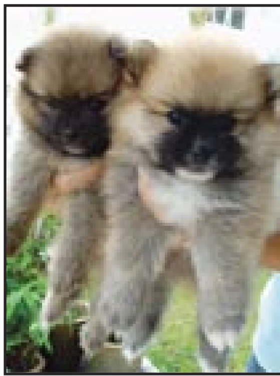
Diadomingo 14 di Januari 2007 inscripcion pa Calypso & Roadmarch Contest 2007 na Centro di Bario Brasil di 6:00pm te cu 10:00pm. (info Calypso & Roadmarch Contest 2007 lo conoce cambio den premionan y entrada)

# Diabierna 12 di Januari 2007 tin un evento di SAC “Balashi break-away jump-in” na Beergarden

STA. CRUZ -- Full pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa bin goza diabierna na Balashi Beergarden cu SAC su evento “Balashi break-away Junp-in” cuminzando 8:00pm cu banda Search. Akinan e entregamento di e auto Nissan Tiida di e campaña di SMS 6565 lo tuma lugar. Gruponan di Carnaval lo tey pa desfila nan disfras y ta bay tin transmision live di radio y television. Y naturalmente ta bay tin un ambiente formal.
Asina ta waak pa bo tey, nos ta topa na Balashi Beergarden!!!!!



## Ta Bende

2 Pomeranian Puppies full breed
Tur dos ta macho
Prijs Afl. 850,- inclui prome vacuna
Pa mas informacion
Yama: 5672583

## Quality Sand & Stone

**Ta bende Santo, Piedra, Graniet y mucho mas! Habri di dialuna pa diasabra merdia Calidad ta importante, Calidad ta conta! Pidi AWE y haye AYERA. Sta. Cruz 111-A Telefon: 5858448**

## Ta Bende

1 Clutch Plate Kit nobo den su caha pa Pick-up S-10 aña 2002 – 2:2 LT. 4 cyl.pa mas info: 592-1459

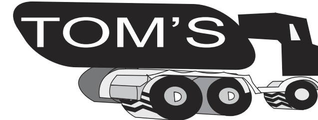
## Ta Bende

SWAROVSKI
Aureole Borale
# 20 y # 30.
Tambe 2 bodypiece
Yama na 7303327
of 582-3872

## Ta Busca

Compania ISA International Ta busca cu urgencia Security Guard pa drenta den servicio inmediato. Por bel na telefoon 588-7474 na L.G. Smith Boulevard. Salario atractivo y bon beneficio!

Pa Chica Pos
Habri Tuberia y W.C.




10% descuento
Afl. 7,- pa m3
Tel 582-9238 /567-1212

## For Sale

Full DJ Equipments & Lightings. Price only Afl. 3500,- for everything! Call: 5927225

## Quality Sand & Stone

**Pa traha un Bon Cas bo mester di:**

1. **Bon cement**
2. **Bon blokki**
3. **Bon Santo pero no cu tera sushi y ni santo bruha cu graniet.**

**Pa BON santo ta na Quality Sand & Stones bo mester ta.**

**Pidi awe y haya ayera.**

**Tel: 585-8448**

## Ta Bende

<u>Ta bende "Cas Nobo"</u>
Na Primavera 202 m² tereno erfpacht 3 camber, 2 baño, cushina, patio, meidenkamer, washok 52 m². Prijs Afl. 375.000,-. Tel 587-5544

## Ta Huur

Bo ta buscando un lugar pa negoshi? Den Centro di ciudad y bon situa, bon pa oficina, aseguro, Negoshi di paña, snack, e ta vale la pena y bon prijs. Yama Cel: 5941402

## Ta Bende

Un tereno eigendom di 6410m² na Santa Lucia (Santa Cruz) Pa mas informacion yama 5927558

## TA BENDE

**un pick-up Chevy Colorado 2005 den tremendo condishon pa Awg. 29.200,00 Enteresadonan por tuma contact ku nos na 5933458 of ora di trabou na 5859000.**

## TA HUUR

**Un apartment studio pa Awg. 650,00 p/luna incl. awa, y un apartment confortable di un camber y cushina apart pa Awg. 850,00 p/luna incl. awa. Obtenibel pa drenta imediato. Localisa serca di hotel high rise Keito 20B. Interesado por tuma contacto na <u>586-6060</u>.**

## TA BUSCA

**urgente un trailer di dos kamber pa kumpra. Si bo tini un please tuma contacto ku nos na 5933458 of ora di trabou na 5859000.**

## Ta Bende

Terneo eigendom na Savaneta.
Grandura:
600 m² @ Afl.75,- p/m²
980 m² @ Afl.65,- p/m²
Informacion cel: 592-1459

# Dilailah Beauty Clinic



**Dilailah Beauty Clinic ta ofrece bo Permanent Make-up E solucion pa bo Cejas, Eye-liner y Lip- liner No perde mas tempo, nos tin mas di 10 aña di experiencia.**

**Pasa awe mes na Fergusonstraat # 89 of yama na Tel: 582-3872 / Cel: 730-2727**

# Horoscope

SOLO DI PUEBLO DI DIA

**Aquario: 20Jan.-21Feb.**

No laga bo sentimentonan sin expresa pasabo voorbij. Ta mas saludabel pa trece na cla mientras cu bo haci esaki cu gentilesa y compasion. Pero esaki no ta pa ta corecto; e ta simplemente riba bo disposicion pa comunica, hasta si solucionnan simpel no ta na bista. Un biaha cu dialogo cuminza, resistencianan lo disparce y bo caminda lo materializa.

**Piscis: 21Feb.-20Maart.**

Bo ta sintiendo mas positivo cu normal, ya cu bo encanto ta funcionando riba un nivel optimo. A pesar cu bo intencionnan por ta admirabel, probablemente lo bo no ta satisface cu e reconocimento cu bo merece na trabao, mientras cu bo ta buscando pa algo mas. Laga bo descontento motiva bo pa bo haci loke bo a haci caba.

**Aries: 21Maart.-19April.**

Probablemente bo ta sintiendo bon riba loke bo ta haciendo, sin embargo bo sentido cu algo tin cu move. Realmente bo no kier anda riba presionnan, a pesar cu bo tabata tin un man den crea nan. No ta pasobra cu bo ta den negacion; ta asina cu tin asina hopi cos maraviyoso pasando den bo vida cu ta "override" e necesidad pa cambio. Tene na cuenta cu deseonan di bo curazon por wordo satisface si bo permanece habri na loke tin rond di bo.

**Tauro: 20April.-20Mei.**

Hasta si bo no sa kico bo tin cu haci awor, tin un parti dibo cu ta floho y simplemente no kier haci nada riba dje. Bo tin cu pone bo mihor pia dilanti y lanta bo encanto pa haci e dia bay na bo ventaha. Si bo no cay den un mal beis, awe por proba di ta hopi divertido.

**Geminis: 21Mei.-20Juni.**

No ta nada con hopi bo ta bringa, éxito ta parce di ta un paso dilanti dibo awor. No ta cu bo tabata tin un actitud malo; ta algo cu bo no por pone bo dede riba dje. Asina ta, por ta bo contesta temporario ta pa tume cu calma. Traha tempo pa disfruta bo mes mientras cu bo ta permanece flexibel. Por tin un para di sorpresa awe cu por cambia tur cos.

**Cancer: 22Juni.-22Juli.**

Por ta bo reconsidera recientemente bo direccion actual, pero awor ta tempo pa pone cualkier pensamento di cambionan inmediato den olvido pa un paar di dia. usa awe pa gana energia y haya bon vibracion cu ta mustra di haci bo bida mas agradabel. Asuntonan emocional ta dibo, pero bo tin cu habri bo curazion pa e potencial di dolor den e orden pa experencia e placer.

**Leo: 23Juli.-22Aug.**

Mas parti di e dia por wordo gasta den anticipacion di algo net "around the corner", pero bo enfoke riba futuro por distraibo for di e disfrute di presente. Satisffaccion por ta desviador, specialmente si bo interaccionnan hugeton ta confundi cu expectacionnan irealistico. No spera mas di loke bo tin. Disfruta loke ta net dilanti dibo; futuro lo yega na su debido tempo.

**Virgo: 23Aug.-22Sept.**

Satisfaccion ta bo palabra clave p awe, asumiendo cu bo por sigui dilanti cu bo compromisonan. No solamente lo bo sinti bon riba loke bo por cumpli, pero tambe bo por experencia un tipo di relahacion di placer mas laat. Tin un abundancia di energia positivo rond dibo awor, pero e lo bin cu e peliger di indulgencia. Bay dilanti y hunga ora cu trabao ta cla; simplemente no haci di mas.

**Libra: 23Sept.-23Oct.**

Hasta si bo compronde loke tin mester pa cumpli awor, esey no kiermeen cu bo ta capaz pa ehecuta bo propio solucionnan bon planea. Cu bo planeta regente Venus asina activo awe, bo por spera distraccionnan tremendo pa wantabo di tareanan pa completa. No sea demasiado duro cu bo mes pa loke bo no por caba. Un tiki auto aceptacion na e momentonan aki por bay un bon caminda.

**Scorpio: 24Oct.-21Nov.**

Bo ideanan grandi a hibabo dilanti te asina leu y awor circumstancianan por haci nan mas grandi. Bo plannan siguramente ta bal la pena, pero lo bo tin mester pa tenebo atrás of lo bo por perde loke ya caba bo a gana. Cumpli cu bo fantasianan no ta for di cuestion. Simplemente no haci di mas; sustene bo sentimentonan placentero na lugar di pone demasiado palo den cadena na e mesun momento.

**Sagitario: 22Nov.-21Dec.**

Bo optimismo por ta contagioso awe y otronan lo kier ta den bo compania pasobra bo ta haci cu nan ta sinti specialmente bon. E mal noticia ta cu bo por gloss riba un detaye importante si demasiado divercion por hacibo inatento cu bo responsabilidadnan. No bira demasiado distrai of siguramente lo bo enfrenta e musica den weekend, haciendo loke bo mester a haci awe.

**Capricornio: 22Dec.-19Jan.**

Hasta si bo pensa tur cos ta bayendo bon manera cu bo ta spera, un hende lo tene un secreto p'abo. Sin embargo, no mira e informacion scondi den otro, loke bo tin mester di sa awor tin cu bin for di bo. Laga bo soñonan bin na vida sin purba di compronde nan logica. E simbolo di bo imaginacion lo ta bo guia si bo laga nan.

SOLO Di Pueblo — **Loke Tempo ta Mustra**

# Pronostico di tempo pa Islanan ABC




STA. CRUZ -- Tempo: Cielo ta parcialmente nubla, temporalmente lo bira hopi nubla cu algun awacero.

Biento: Modera for di por lo general direccion oost; forza 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo). Den dia of durante di awacero, posiblemente te fuerte den rafaga; forza 6 (40 te 50 km/ ora, 22 te 27 nudo).

Situacion general: Un disturbio riba parti central di Caribe ta desaroyando y lo bay ocasiona formacion di basta nubia riba nos region den e proximo 24 ora. Esakinan lo causa awacero riba varios parti di nos islanan y localmente nan por ta fuerte.

Condision di lama: Altura di olanan riba lama grandi awe por lo general lo ta entre di 0.5 y 1.5 meter (2 te 5 pia). Den of cerca di awacero esaki por bira algo mas halto.

# Crepe di Salmao huma cu Keeshi crema



Ingrediente
Pa e crepenan:
¾ cup di hariña
3 cuchara chikito di sucu
pisca di salo
1 ¼ cup di lechi 1%
3 webo grandi
mas of menos 1 cuchara di manteca dirti

Pa e reyeno:
2 ons di keshi krema, molia
1 cuchara di juice di lamunchi fresco
salo cu pepper na gusto
½ liber di salmon huma geslice fini

Preparacion:
Pa e crepenan
Bati hunto e hariña, sucu y salo den un comchi mediano. Traha un buraco den e centro di e mescla y basha e lechi den dje. Bati hunto e lechi den e mescla di hariña, te ora cu e manza ta suave y bon mescla. Bati e webonan te ora cu e mescla bon. Basha e mescla den otro comchi mediano. Cubrie cu un plastic y pone den frigidaire pa por lo menos 2 ora pa asina duna e manza temo pa descansa. Keinta un panchi di 8 inch riba candela mediano. Kwasha e panchi cu manteca dirti..Basha mas of menos ¼ cup di e mescla den e panchi y kentel e panchi den tur direccion pa cubri e fondo parehamente. Cushina e crepe pa mas of menos 30 seconde of te ora cu e bom ta licht bruin. Los e randnan cu un spatula y flip e crepe. Cushina e parti abao 10 pa 15 minuut of te ora cu e set, seco y cu spotnan bruin. Pone e crepe den un tayo flat y cubrie cu un pida di wax paper. Ripiti cu e resto di mescla, kwashando e panchi cu mas manteca si tin mester y hopia e crepenan entre e wax paper. E crepenan por wordo haci 3 dia delanta. Cubrie cu un plastic y ponenan den frigidaire. Pone den temperatura ambiente prome cu usa.

Pa e reyeno:
Pone e keshi crema den un comchi chikito cu 2 cuchara chikito di e juice di lamunchi. Mescla bon y sasona cu salo y pepper. Usando un cookie cutter di 3 inch, saca 4 rond di salmao huma y 5 rond di crepe. Pone 1 crepe riba un superficie pa traha ariba y pone e salmao riba dje. Hunta mas of menos 1 cuchara di keshi crema riba e salmao. Continua na ponenan riba otro, finalizando cu un crepe plain ariba. Corta e crepenan den 6 parti y sirbi.

# Pa bo informacion

Un oso hormiguero ta usa su lenga largo y pegahoso pa gara e insecto pa e por comenan.



# Kings Jewelry employees receive "Happy Awards"

STA. CRUZ -- Dick Miller, Ambassador of Aruba Tourism, presented his "Happy Awards" recognizing the employees, Kamal, Ramesh, Pamela, David and Ash at Kings Jewelry for their smiling faces and service to the tourism industry and our visitors.

Ambassador Dick Miller hosts The Dick Miller Show nightly at 7:00 p.m. on radio Canal 90 (89.9) FM welcoming visitors to Aruba, as he recommends restaurants, shops and casinos in English along with music and island information. The Dick Miller Show is no in its 18th Anniversary year on the radio in Aruba and can be heard on the Internet on hundreds of websites worldwide, including Aruba.com, ILoveAruba.com, DickMillerShow.com and numerous others.

Patronisa pa: Alexander

## Resultado di Sorteonan

| Curacao | Diario | Lotto Cat. | Big 4 | Zodiac | Lotto Florida |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. 6082 | 1. 6805 | 1. 7407 | 4471 | 9681 | |
| 2. 9602 | 2. 8821 | 2. 6885 | Super 4 | Signo: | |
| 3. 9928 | 3. 1720 | 3. 0201 | 1084 | Sagitario | |

Ganadornan di Lotto

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Sto. Domingo | | | | | | |
| Lotto Di Dia | 03 | 06 | 21 | 22 | 30 | Ganador |
| Lotto | | | | | Letter / Number | Ganador |

Top95 SOLO di Pueblo

# FAKKEL OPTOCHT

*Photo by Amado #731-6060*

















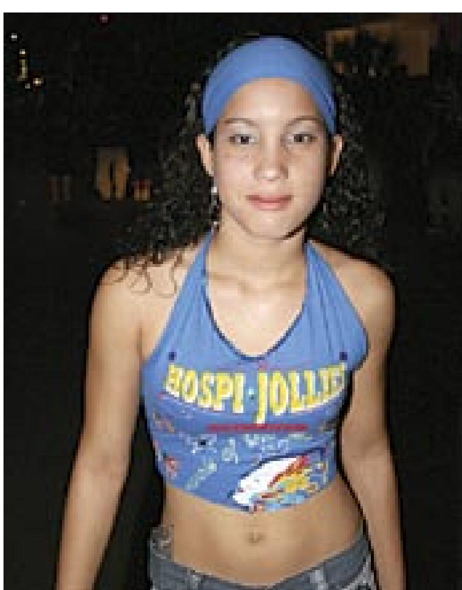















# FAKKEL OPTOCHT

*Photo by Amado #731-6060*























# Trash by Ronchi ta presenta coleccion impactante di T-shirts cu ta bisa algo!

STA. CRUZ -- Definitivamente esaki ta e temporada di e t-shirt. E epoca di aña cu e pieza di moda aki ta subi su trono y ta e "fashion item" cu ta manda! Durante e temporada carnavalesco t-shirts ta e item mas usa! Pa cu 2007 moda, den e caso aki moda di Trash By Ronchi, ta trece dilanti un coleccion di t-shirts cu ta bisa algo. E "message tee" sigur ta un pieza di moda cu a sa di ricibi tremendo admiracion na nivel internacional y awor e tendencia aki tambe ta obtenibel aki na Aruba na Trash By Ronchi. T-shirts cu diferente dichonan sigur ta sumamente atractivo y ta atrae atencion. Definitivamente esaki ta un "street trend" cu a desaroya den gran forma y a bira un "hot item" na nivel internacional.

Mester remarka cu e liña di t-shirts aki tin renombre internacional y a yega di wordo bisti pa artistanan manera e.o. Kelly Clarkson, Paris Hilton, Sean Paul, Colin Blake, Dane Cook, Manwell, Ryan Devlin y Ashley Simpson. Sigur esaki ta muestra di cu e coleccion di t-shirt aki ta definitivamente un "hot item" pa esnan jong y hip! E surtido obtenibel na Trash By Ronchi ta impresionante y ta trece dilanti diferente color y diferente dicho pa cada individuo y su gusto!



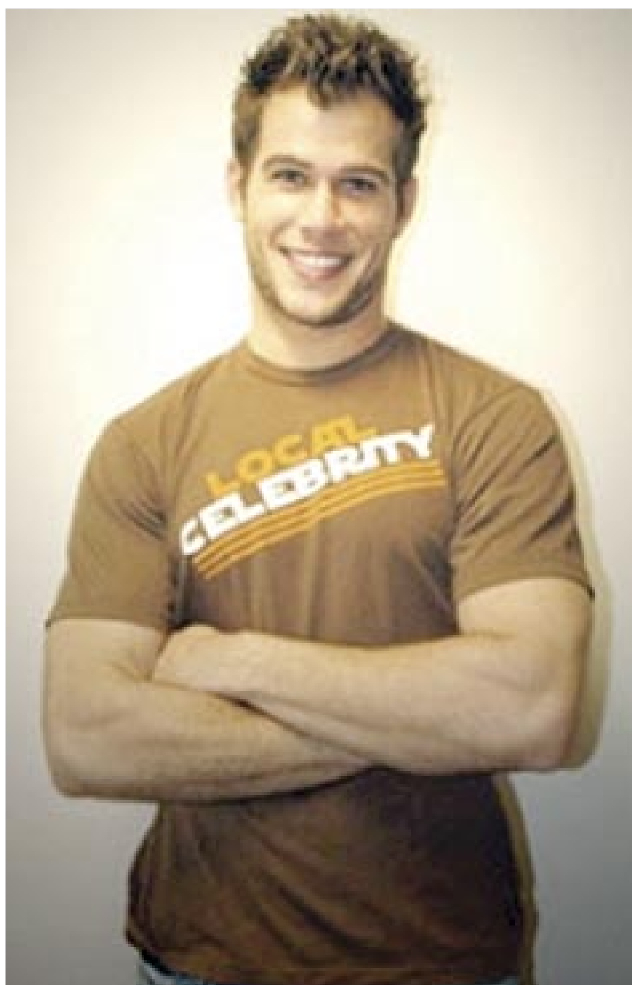















**Gradicimento**

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu a mustra nan atencion cu despedida inespera y entiero di nos estimado:

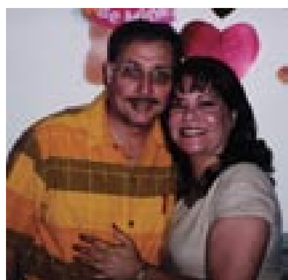
ROBERTO GUSTAVO PETERSON
Mihor conoci como "Robby"

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, poesia, telegram of a yama na telefon; dokter y enfermeronan na hospital; na rumannan den Cristo di Faith Revival Center, di Victory Outreach y Teen Challenge; henter Cuerpo Policial Arubano, specialmente coleganan di Dienst Algemene Recherche , Lic. Errol Zebeda y Papito Comenencia; staff y personal di Mementomori Funeral Home pa nan servicio y na TUR famia, amigo, conocir y coleganan cu a asisti nos den e momentonan dificil aki y tur otro persona cu a contribui den un manera of otro.

Di su esposa, mayor-, yiu-, rumannan y demas famia, un bendicion grandi di Dios.

I'm Free

Don't grieve for me now that I'm FREE
I'm following the path God has laid for me
I took his hand when I heard him call
I turned my back and left you all
I could not stay another day
To laugh, to love, to work or play
Tasks left undone must stay that way
I found that place at the close of day
If my parting left a void
Then fill it with remembered joy
A friendship shared, a laugh or kiss
O yes, these things I too will miss
But not burden with times of sorrow
I wish you the sunshine of tomorrow
My life's been full I savoured much
Good friends, good times, a loved one's touch
Perhaps my time seem all too brief
Don't lengthen it now with undue grief
Lift up your heart and share with me
God wanted me now
He Set Me Free.







# "Fantasia di Fairy's y Leprechaun"

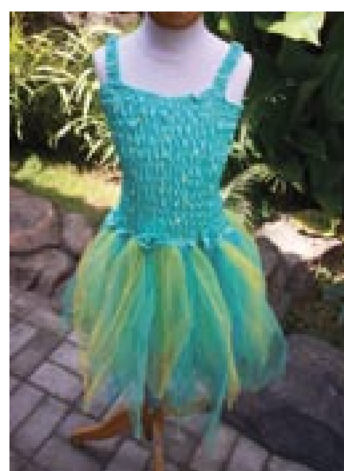


STA. CRUZ -- Don Flip Carnaval Group un biaha mas ta den Carnaval di Mucha.
E tema cu lo participa cune den carnaval 2007 lo ta e Fantasia di Fairy's y Leprechaun cual ta bira un grupo colorido y luhoso.
Participantenan lo ricibi nan costume completo cu nan acesorionan, tambe e refreshment durante e paradanan di mucha na San Nicolas y Oranjestad.
Banda musical Climaxxx lo presenta cu participantenan y ganadornan di Calypso y Roadmarch contest Infantil y Hubenil.
E costo pa participa ta Fls 25,- pa inscripcion y Fls. 115,- pa costume, banda y refreshment durante paradanan.
Mucha y mayornan, pasa waak e costuumnan y inscribi pa participa den parada di mucha hunto cu Don Flip.
Bin inscribi tempran y tuma midi na e cuartel general di Don Flip cu ta Horsepower Trading cu ta situa net tegenover di Hubo na Santa Cruz of por yama pa informacion na telefon 5859000 of persona di contacto ta Joy Werleman na 5933458.

Esaki ta di 5 aña cu Don Flip Carnival Group ta presenta den Carnaval y ta un placer di por yuda engrandece y contribui pa mantene e muchanan den carnaval.



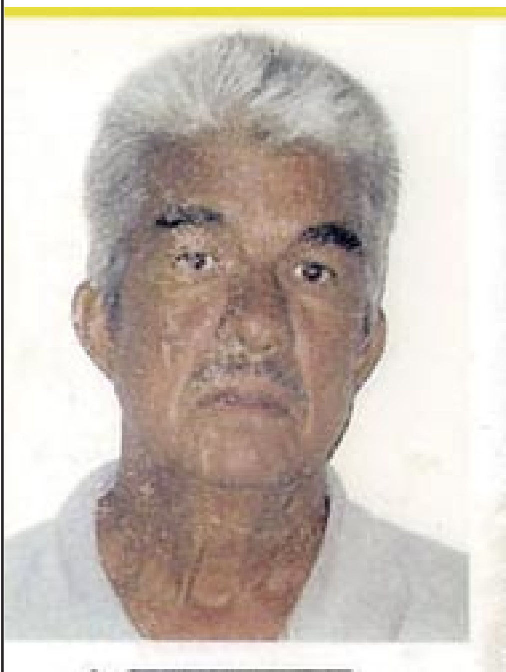






***Laga tur locual cu ta sperami ta bunita***
***Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita***
***Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita***
***Laga tur locual cu mi ta laga tras keda bunita y***
***Laga esakinan termina den tur buniteza .***

Cu inmenso tristeza nos ta anuncia fayecimento inesperada di mi esposa, nos tata, ruman y tio stima:



## Sr. Augustin Pio Croes Mihor conoci como " Dachi "
## * 5 Mei 1950 + 9 Januari 2007

Na nomber di su esposa: Swinda Croes-Erasmus

Su yiunan:
Jairzinho "Gino" y Milouzka Croes-Henriquez
Gregorio "Gegy" Croes
Danilah Croes y Andy Maduro
Jaybert Croes
Francine Croes

Su nieto: Andrew "Junior" Maduro

Su rumannan:
Nadi y Maria Croes-Loefstop
Vale y Margo Croes-Vrolijk
Maria y Cobito Vrolijk-Croes
Fabia Croes
Beto Croes
Lucia y Benito Tromp-Croes
Thelma Croes
Lourdes y Harold Tromp-Croes

Su suegronan:
Balbino "Chabin" y Martina Erasmus
Juan "Papi" y Angelica Henriquez-Werleman

Su sobrino y sobrinanan:
Lugia y Alberto Wernet y famia
Raymond "Monty" y Yvette Croes y famia
John Croes y famia
Marisol Croes y Jose Jansen
Susy Vrolijk y famia
Aurin y Erick Croes-Vrolijk y famia
Richard y Charlotte Vrolijk-Rosel
Cindy y Brian Herde-Robles na Boston
Victor Tromp
Angelie Arends
Jeffrey Arends
Mary-lou y Alexandra Tromp

Su swa y cuñanan:
Filomena Erasmus y Carlos Hernandez y famia na Hulanda
Mario Erasmus
Rita y Henky Becker y famia
Roly y Mari Erasmus y famia
Marlyn Boekhoudt-Erasmus y famia
Marisella y Ronny van Tright y famia
Benny Erasmus
Carolina y Ronny Gomez y famia
Jackeline y Theo Schwengle y famia
Silvia Erasmus

Su tantanan:
Martina Winterdaal-Croes
Nichi Croes-Erasmus

Su padrino: Francisco Croes

Y demas famianan: Croes, Erasmus, Henriquez, Maduro, Luidens, Lacle, Loefstop, Vrolijk, Tromp, Werleman y demas famia, conocir, bisiña, amigo y coleganan di Conar ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierna 12 di Januari 2007 pa 10'or di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera.
E restonan mortal di "Dachi" lo ta reposa for di 8'or di mainta na Misa Santa Filomena na Paradera.
Ta deseo di famia pa na lugar di manda krans lo bay tin un box disponibel pa un bon causa.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por acepta bishita di condolencia na cas.

Nos disculpa si nos por a lubida di menciona algun famia den nos tristeza.
Adres pa condolencia diahuebs 11 di Januari 2007: Hubadastraat # 22, Ponton for di 7'or pa 9'or di anochi

***"Mi tin Dios pa wardador pues mi'n tin falta di nada***
***Den cunucu di yerbe berda E ta ponemi sosega"***

Conforme cu boluntad di Dios pero agradecido pa tur locual e a haci pa nos, nos ta participa fayecimento di nos Mama, Wela y Bisawela stima:

## Sra. Vda. Inocencia Pascalia Semerel – Tromp



Na nomber di su yiunan:
Sra.Vda. Angela Stamper Semerel
Mariano Semerel y esposa Lichie Semerel – Henriquez
Sra. Vda. Ana Semerel – Croeze
Reynaldo Semerel y esposa Lourdes Semerel – Wolff
Simion Semerel
Elizabeth Paesch – Semerel y esposo Reymond Paesch
Noel Semerel y esposa Juanita Semerel – Henriquez
Elsa Semerel
Juan Semerel y esposa Miriam Semerel – Figaroa
Eddison Semerel
Sra.Vda. Juana Semerel – Geerman

Su nieto- y nietanan:
Erwin y Viveca Stamper y fam
Madelyn y Poy Flanegin y fam
Elaine y Henry Fingal y fam
Ivette Semerel y fam
Crispino Semerel y fam
Rodney Semerel y fam
Jeffrey Semerel y fam
Reynold y Sharissa Semerel y fam
Soraima Semerel
Leonell Semerel y fam
Reginald Semerel
Sobella y Jeremy Lampe y fam
Angelo y Angeline Semerel y fam
Noel jr y Yesenia Semerel y fam
Francis y Helena Semerel y fam
Rene Paesch
Irene Paesch

Tur su bisanietonan

Su cunanan:
Sra.Vda. Maria Tromp – Semerel y fam
Sra.Vda. Marianita Semeleer – Semerel y fam
Sra. Juana Semeleer – Semerel y esposo Anselmo Semeleer y famia
Sra. Teresita de Cock – Semerel y esposo Clement de Cock na Hulanda y famia
Zr. Magda Semerel na Hulanda

Su sobrino y sobrinanan, su prima y primanan, comer y compernan, su ihanan, bisiñanan y demas famia: Semerel, Tromp, Stamper, Henriquez, Wolff, Paesch, Figaroa, Jacobs, Fingal, Geerman, Flanegin, Loepstok, Lampe, Boekhoudt, Angela, Pena, Sanches, De Lange, Geo, Helder, Monte, Luidens, Nisbeth, Van Der Biezen, Elhage, Croes, Rasmijn, Kelie, Radings, Bermudez, Giel, Pimentel, Maduro y Hayer.

Nos ta invita tur famia, bisiña, amiga y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierna 12 di Januari 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna y despues pa Santana Catolico na Noord.

E resto mortal lo ta reposa for di 2.or di merdia na Misa Santa Anna.
Envez di flor of krans lo tin un box disponibel pa por haci un donacion pa Santana di Noord.
Adres pa condolencia Noord # 25
di 7'or pa 9'or di anochi.

## *GRADICIMENTO Y INVITACION*

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur persona cu a duna cariño y atención durante bida di nos inolvidabel:



**Orseline "Lientje" Rodriguez**

Un danki di curazon ta bay na:
* famia Chuchu, Ven, Lisette, Melva y Leo Eman.
* Maria Chompin y Hubert Geerman
* Jasmin y Stacey Transen

Kendenan tabata tey pe na tur momento.

Durante su accident:
* Maureen Dirksz di cuerpo policial
* Zuster Irinia Zievinger y personal di piso dos

Durante fayecimento:
* Lupe , Jessy, Jahaira y primo Leo

Durante entiero:
* Pastoor Hercules pa su bunita misa
* Grupo di oracion "Luz di Mundo" pa nan bunita oracionnan
* Koor di Lia Richardson pa nan bunita canticanan
* Mementomori Funeral Home
* Staf y personal di Arubus pa tur sostén

Realmente no tin palabra pa gradici boso tur, cu Dios por bendiciona boso pa tur cos cu boso a haci pa e difunto y pa nos. Un bez mas danki.

Alaves nos ta invita pa un santo sacrificio di misa riba e siguiente dianan:
* Diasabra 18 di Januari tur dos pa 7'or di anochi na Misa Sagrado Curazon na Savaneta.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su sobrina Haydee Croes y famia Rodriguez

## Dankbetuiging

Langs deze weg willen wij onze dank betuigen voor de vele blijken van medeleven, met het heengaan van onze geliefde PAUL VALENTIJN SJIEM FAT.

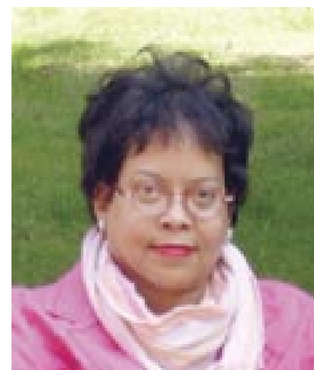


Uw zeer gewaardeerde medeleven was voor ons een welkome steun in deze moeilijke dagen.

De kinderen Johan, Louise, Paula, Paul & Kenneth mede namens de verdere familie.

***"Blessed are the poor in spirit;***
***For theirs is the kingdom of heaven***
***Blessed are they that mourn;***
***For they shall be comforted***
***Blessed are the poor in heart;***
***For they shall see God."***
**Mathew 5:3,4,8 KJV**

A fayece cristianamente:



# Yolanda Mercedes Maduro

**14 Juli 1956 - 5 Januari 2007**

Na nomber di su:

tata: Lodewijk "Wijki"

mama:† Fransisca "Paquita" Maduro-Tondú

Elba y Frankie Lindesey-Tondú y famia
Nene Tondú y famia
Personan cu a rondone cu cariño y ayudo henter su bida

ruman di crianza: Sïlie Hodge y famia
madrina: Nita Geerman-Ras

padrino: Ottie Engelhardt

tanta y omonan:
† Maximina "Chimina" y † Frans Wernet-Maduro y nan famia
Ursula y Carmelo Laclé-Maduro y famia
Louis "Wiwi" Maduro y famia
Casper "Capi" Maduro y famia
Adriana "Chichi" Maduro-Winterdaal y famia
Pablo Maduro
Patricio "Boy" y Greta Maduro-Winklaar y famia
Francisco "Rochi" Maduro y famia
Maria Maduro
Mildred Tondú-Hodge y famia
Gregorio "Pee-Wee" Hodge y famia

Primo y primanan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diadomingo 14 di Januari 2007 pa 3:30 di atardi saliendo for di "Seed of Life" Church den Bernhardtstraat pa santana di gobierno na Zeewijk. E difunto lo ta reposa for di 1'or di merdia den "Seed of Life" Church na San Nicolas.

Adres pa condolencia: **Rooi Congo 27** di 7'or pa 9'or di anochi

Excelsior Casino, NV ta participa e fayecimento inespera di



**Sr. AGUSTIN PIO CROES**
**Mihor conoci como "Dachi"**

Ruman di nos colega Gilberto Croes, Asst. Vault Manager.

Excelsior Casino, staff and personal ta extende un palabra di condolencia y ta desea su esposa, yiunan y demas famia hopi forza y consolacion cu e perdida di nan ser keri.

Cu sr. Agustin Pio Croes sosega na paz.

Cu tristeza Banco di Seguro Social SVb ta anuncia fayecimento di Señor



**Augustin Pio Croes**
**Ruman di nos colega sra. Lourdes Tromp-Croes**

Nos ta manda nos mas sincero condolencia na sra. Lourdes Tromp-Croes y famia.

Rafael R. Blume
Director

***"The Lord is my light and my salvation; whom shall I fear.***
***The Lord is the strong hold of my life of whom shall I be afraid."***
***Ps. 27:1***

With deep sympathy we announce the death of our beloved:

## Marie Leontine Warner-Simms



**who passed away on the 9th of January, 2007 at the age of 87**

Left to mourn are her:

brother: David Hennesy & family in Sto. Domingo

sister: Enervia Vanterpool & family in Sto.Domingo

adopted daughter: Mercedes Bijkerk-Sprott & family in Bonaire

cousins:
Carmelita Thomas & family in St.Maarten
Beatrice Wilson & family in Curaçao
Eulalie Joe in U.S.A.
Albertina Joe in St.Maarten

brothers and sisters-in-law:
Coralie Godet-Warner & family in Aruba
Hezikia Warner & family in St.Maarten
Theophilus Warner & family in Curaçao
Marie Coombs-Warner & family in Holland

nieces and nephews

God children:
Rafael Thomas
George Godet
Gloria James

sisters of the Methodist Women's League

She was related to families: Simms, Hennesy, Peters, Wilson, Thomas, Bell, Vanterpool, Pantophlet, Maccow, Elskamp, Milton, Warner, Cangieter, Bijkerk, Laveist, Holman, Ignacia, Sprott, Evans-Bey, Hawley, Otterspeer, Godet, James, Coombs, Bryan, de Graaf, Jermain, Barry, Ellis, Cooper, Chittick, Gumbs, Richardson, Aristizabal

The funeral will take place on Saturday January 13, 2007
The late Mrs. Warner-Simms will be laid out from 2 to 3:30 in the afternoon in the Methodist Church in San Nicolas, followed by the funeral service. The funeral will take place in the government cemetery in San Nicolas.

# Gradicimento

Pa medio di esaki mi kier a tuma e oportunidad pa gradici tur esnan cu durante e momentonan dificil di e enfermedad diripente, a yama pa duna nos e sosten, apoyo y tur e bon deseonan pa un pronto recuperacion di:

## Germania "Negra" Tromp-Canela



pero e boluntad di Dios tabata pa tume den su Reino, pero boso atencion y oracion lo keda semper graba den nos curazon.

E danki di mas special ta bay na un y tur cu a yama, yuda y of a corda riba mi na e momento cu Negra a bay. Boso presencia na e misanan y oracion na cas tabata un gran consuelo pa mi. Mirando boso presencia ta dunami un gran satisfaccion cu e amor cu "Negra" tabata tin pa esnan cu a conoce lo no wordo lubida.
Un biaha mas, Danki di curazon.

***Na nomber di su esposo:Florencio Trom***



***A**ugustin nos ruman stima*
***U**n dia hopi tristo pa nos awe*
***G**randi nos tristesa lo ta awe*
***(Potret "bala bala")***
***U**ni nos tur a stima bo hopi*
***S**tima pa tur bo famiannan*
***T**awata un dia cu nos no a spera*
***I**nespera bo a bai laga nos*
***N**os cu a stima bo hopi, lo no lubidabo nunca*

***C**erca Papa Dios lo bo ta awo*
***R**icibi pa tur e angelnan*
***O**racion so nos por duna bo*
***E** ora ta jega pa nos bisa Ayo*
***S**osega na paz nos ruman stima*

***Dedica na nos ruman stima mihor conoci como "Dachi"***
***Cu tawata Pancho "Bala Bala" di Aruba su Carnaval 1968***

**Na nomber di su rumannan.**

**Scirbi pa Sra. Elsa Croes**

**Gradicimento/ Invitacion**

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu a mustra nan atencion cu fayecimento inespera y entiero di nos difunto stima:



**Wilfrido Basilio Kelly Mihor conoci como " Frido "**

Gradicimento ta bay na:
- tur esnan cu a manda flor, krans, telegram of a yama na telefon
- na tur famia, amigo, conocir y bisiñanan
Boso presencia tabata un consuelo grandi pa nos.

- Señora Dominica Werleman y famia
- Lorrie Meheer y famia
- Randall Croes pa su bunita canticanan
- E hungadornan di S.V. Arsenal pa nan bunita presencia
- Empleadonan di Mundo Nobo Supermarket
- Erik y Aveline Rincones pa nan bunita coro
- Pastoor Rey pa su bunita sacrificio di Misa.
- Henter staff y personal di Funeraria Zepp Wever pa nan excelente servicio y extra atencion.
- tambe na tur esnan cu den nos tristeza nos por a lubida pero cu a yuda nos di un manera of otro.

Alaves nos kier hasci un invitacion pa 1 Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar diasabra 13 di Januari 2007 pa 7'or anochi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Despues di ultimo Misa diasabra 13 di Januari 2007 lo tin un rosario na cas Sabanilla Abao # 38, pa descanso di alma di nos Frido stima. Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposa y dos yuinan, mama, tata, rumannan y demas famia

### GRADICIMENTO Y INVITACION

Nos ta expresa nos mas sincero gratitud na tur famia, bisiña y conocirnan cu a compaña nos of di un manera of otro a duna nos e sosten necesario durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos difunto stima:



## Cosme Damian "Miano" van der Biezen

Un danki special ta bay na Staf y personal di Huize Maristella afdeling Aloë pa nan cuido y atencion durante su estadia na Huize Maristella.

Un gradicimento ta bay tambe na:
- Dr. Besselink, Dr. C. Laclé, Dr. Cabenda y Dr. Tromp;
- Tur persona cu a manda krans, telegram y/of a yama na telefon.
- Sr. Max Hassell pa su cancionnan den misa;
- Sra. Aura Laclè pa su consehonan;
- Mementomori Funeral Home (Yolanda, Eugène y Leo) pa nan bon servicio y guia.

Alaves famia ta invita pa tres santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos difunto stima, cual lo tuma lugar ariba e siguiente dianan na Misa Sagrado Curason na Savaneta:
Diasabra, 13 di Januari pa 7'or di anochi
Dialuna, 15 di Januari pa 6:30 di atardi
Diahuebs, 18 di Januari pa 7'or di anochi

Después di e ultimo misa (diahuebs, 18 di Januari 2007) lo tin un rosario na cas Savaneta 122.

Na nomber di su Señora, yiu-, suegro(a)-, nieto(a)-, bisanieto(a)nan y demas famia.

---

Cu tristeza Banco di Seguro Social SVb ta anuncia fayecimento di sra. Vda.



**Edith Z. Thiel**
**Mama di nos colega sra. Marysol Thiel**

Nos ta manda nos mas sincero condolencia na sra. Marysol Thiel y Famia.

Rafael R. Blume
Director

---

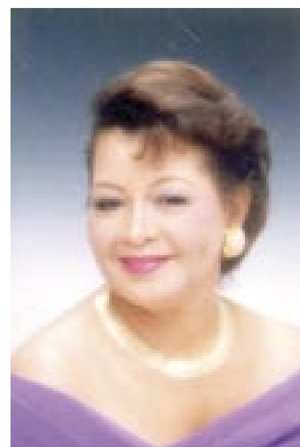
***"Mustrami bo camindanan Señor, e direction cu Bo kier pa mi scoge.***
***Guiami pasonan segun bo berdad. Siñami Abo ta mi Dios y Salbador,***
***henter dia mi ta spera den Bo."***

***Salmo 25:4-5***

Cu profundo tristeza den nos curazon, pero gradecido pa tur locual el'a haci y significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di nos mama, suegra, wela, yiu y ruman:

## Sra.Vda. Edith Z. Thiel

Na nomber di su:



yiunan:
Jeraisha y Jos Gil-Thiel y famia
Erlyn y Arnold Cruz-Thiel y famia
Marysol Thiel

mayornan: Hilda y Teodoro Falcon
nietonan stima: Justin Gil, Kate-Lynn Cruz, Nathon Cruz

rumannan:
Siro y Gloria Rosario y famia
Legio y Mirna Falcon y famia na Hulanda
Hubert y Carol Falcon y famia
Ethleen y Jetsel Felix y famia
Omayra y Rufo Semeleer y famia

yiu homber di curazon: Gento Gil

tantanan di respet y cuña: Sra.Vda. Ofelia Statius, Sra.Vda. Annie Statius

sobrinonan stima: Jeanny, Morris, Rodney, Charlon, Renzo, Leslie, Charlotte, Giancarlo, Ryan, Rygell

Amiga di cas: Aury
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia: Thiel, Gil, Cruz, Statius, Falcon, Rosario, Croes, Kelly, Wever, Felix, Semeleer, Vrolijk, Donata, Leonardo, Capriles, Maldonado, Dubero, Geerman, Laclé, Vinck, Arends, Feliciano, Lopez, Boekhoudt, Maduro, Tromp y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 13 di Januari 2007 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 8'or di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera.

Lo tin un box disponibel den Misa pa mantencion di Santana.
Adres pa condolencia: **Rooi Afo 39**
Diahuebs 11 y diabierna 12 di Januari 2007
di 7'or pa 9'or di anochi.

---

## *Gradicimento y Invitacion*

Pa medio di esaki, nos kier a gradici tur persona cu di un forma of otro a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos difunto stima:



## John Robert Gerard Rasmijn

Tambe nos kier a gradici tur famia, bisiña y conocir. Tur cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan. Danki tambe ta bay pa dr. Wassenaar, dr. Ferrier, dr. Kelly y dr. Westrate. Departamento di Oncologie, tur e zuseternan di 2de verdieping, Edmund Harms Foundation y Westin Aruba Resort.

Alaves nos kier a invita un y tur pa un santo sacrificio di misa:
Diasabra, dia 13 di Januari, 2007, tur pa 7'or di anochi na misa Cristo Rey na Brasil. Despues di misa lo tin un rosario na cas Castrostraat 10 pa descanso di alma di nos difunto stima. Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su señora Maria, yiu John y demas famia.

**Ad Patres Funeral Home**

***"No tene miedo, pasobra mi ta cu bo; No desmaya pasobra mi ta Bo Dios. Lo mi fortaleze-Bo, si, lo mi yuda-Bo; si lo mi sostene-Bo cu mi man drechi di Husticia." Isaias 41:10***

Cu inmenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu a dispidi di nos, na edad di

81 aña, dia 30 di December 2006:

# Sra. Vda. Lucila van der Linden-Vos,

## mihor conoci como Chida.



50 aña



79 aña

yiu: Vda. Olivia Oyib-van der Linden,

nieta(o)nan: Desirée Oyib y Cees Hurkmans – Bisanietonan: Ruthline, Anthony y Alexander Arends y nan tata Anthony Arends
Duddy Oyib na Hulanda, Cecile Witteman – bisanieto: Cendur Oyib na Inglatera
Doddy y Julisa Oyib-Chömpff – bisanietonan: Jaylon y Davian Oyib

Yiu: Mercedes y Luis Croes
Nieta(o)nan: Mercedes y Gert Jan van der Steen – bisanietonan: Mesio, Fiorella, Verlée y Kane na Hulanda
Rina y Rila Croes na Hulanda
Luis Marcelo Croes y Shirley – bisanietonan: Dino, Rochigo y Maylo na Hulanda
Ludwina y Dave Timmer – bisanietonan: Ana Luz y Ethan na Tunesië
Luis Gergorio y Alexandra Croes – bisanieto: Valencio y Cheveyo na Hulanda
Marianne y Jason Croes – bisanieto: Javon na Hulanda
Luis Carlos Croes na Aruba y Luis Antonio Croes na Hulanda

Yiu: Ludwina van der Linden
Nieta(o)nan: Robert Lopes – bisanieta Stephany Lopes
Edgar Lopes y Janine Kock – bisanietonan: Angelie, Analis y Jean Carlo
Junita y Stephan van der Linden

Yiu: Glenda van der Linden

Nieta(o)nan: Anthony Henriquez y Nuvia Escobar – bisanietonan: Kheandra y André Brown
Clarivel y Glensen Angela y nan tata Nelson Angela

Yiu: Roosje y Emilio (Wiwi) Growell

Nieto(a)nan: Louissaint Growell y Cynthia Ras, Jo-Ann y Gianny Growell

Yiu: Anthony y Antonia van der Linden

Nieta(o)nan: Natasha van der Linden y Daniel Muller – bisanieta: Danielle Muller
Steven van der Linden

Yiu: Michael van der Linden

Rumannan:
Juanita Vos y famia
Rosa y Hendrik Kock y famia
Juan y Isabel Vos y famia
Bernadina Vos y Kito Maria y famia
Leon Vos y famia
Felix y Rita Vos y famia
Catharina Vos y Benito Casuela

Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, sobre sobrino mas stimá Jonathan Maduro y Nelitza

Suegro(a)nan:
Sra. Vda. Fanny Croes-Wever
Vera y Betto Rasmijn

Cuñanan:
Sra. Vda. Aura Vos-Martijn
Sra. Vda. Betty Ruiz-van der Linden

Ex-swa y cuñanan:
Kenneth Alias
Rita Lopes
Filomena Bislick

Comer y compernan, ihanan

Amiga(o)nan di cas: Sra. Vda. Petra Bermudez; Luisa y Cobi Irausquin, Sra Vda Graciela Maduro, Sra Vda Ninita Wever, Josefa Geerman, Ana y Irena Kock, Sra Vda Bernadina Growell, Sra Vda Maria Thiel, Swinda y Doy, Juanita Maduro, Cecelito Lopes, Dora Winterdaal, Cado Thijzen, Magda de Groot na Hulanda, Nicomeda Rollock

Y demas famia: van der Linden, Oyib, Croes, Lopes, Angela, Growell, Henriquez, Rasmijn, Chömpff, Arends, Hurkmans, Witteman, van der Steen, Timmer, Winterdaal, Vries, Wever, Kock, Muller, Ruiz, Vrolijk, Maria, Martijn, Rustveld, Bislick, Bermudez, Stamper, Ras, Thijzen, Irausquin, Helder, Thiel, Harms, Alias, Casuela, Goeloe, Melang, Escobar, de Cuba, Ridderstap, Koolman, Almary, Wester, Kwidama, de Groot, Nassy, Rasmijn, de Kort, Willems, Calmes, Clement, Punselie, Adobsy, Rollock, Schwengle, Noguera, Rozenberg, Peterson, Boekhoudt.

Nos ta invita tur famia, bisiña y conocirnan pa e acto di entiero cual lo tuma lugar **13 di Januari 2007** pa **4'or** di atardi na **Misa Cristo Rey na Brasil** y despues saliendo pa **Santana Catolico na Savaneta**. E restonan mortal di **Mai Lucila** lo ta reposa na su cas **Rooi Master 4** for di **11:30 am** te cu **2:00 pm** y despues na **Misa Cristo Rey na Brasil.**

Adres di condolencia: Rooi Master 4
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

AD PATRES FUNERAL HOME

***Gradicimento y Invitacion***

Na nomber di su yiu y rumannan ta gradici tur famia, amigo y conocirnan cu a mustra nan atención durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos keri



# Robert "Robby" Dubero

Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Nos ta gradici tur esnan cu a manda flor, krans telegram y yamadanan telefonico.
Un danki na personal di Dr. Horacio Hospital, staff y personal di San Pedro Paviljoen afdeling Reseda.

Tambe un danki grandi na Ad Patres pa su formidabel servicio.

Alaves nos ta invita boso pa tres santo sacrificio di misa riba e siguiente dianan:
Diaberna 12 Januari 7.00 pm
Dialuna 15 Januari 5.30 pm
Diarazon 17 Januari 7.00 pm

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

AD PATRES FUNERAL HOME

***I will lift up mine eyes unto the hill,***
***From whence cometh my help.***
***Psalm 121.1***

**Don't grieve for me, for now I'm free**
**I'm following the path God Laid for me**
**I took his hand when I heard his call**
**I turned my back and left it all.**

# Mrs. Veda Peters

**Better know as "Aunty Da" and "Mama Piet"**

Left with wonderful memories are:



Daughters:
Patricia Peters
Pearl Peters

Granddaughter: Naima Makeda de Windt

Stepdaughters:
Brenda Panthophlet in USA
Marina Milton in USA

Step granddaughter: Wendy Ferguson in USA

Adopted daughter:
Dora Inniss
Joy Viapree

Adopted son: Richard Levenstone

Adopted grandson: David Brown

Adopted granddaughter: Chantal Daal

Nephews:
Harold, Lucia Jackson in USA
Frank Jackson and family in USA
Medon, Luz Miller and Junior
Marvin, Erma Springle and family in USA

Nieces:
Lola Taylor in Trinidad
Velma Sylvan in England
Verna St. Paul in Greneda
Zelma Jackson in USA

Grand Nieces: Linda, Carla Wade and family in England

Grand Nephews: Tony Wade and family in England

Relatives: Delma Mc.Barnett, Margaret John (Olga)

Special neighbors and friends: Mirna Daal, Dennis Chayoung, Inaria Daal, Pansie & Corinthian, Zefrinthian, Brandon Kerr, Señora Fransisca Hose, Roy & Violet Williams, Mavis Viapree, Maria Marcus, Yvonne & Rudolf Quant, Chrissilda Jones, Ann John, Paula Statie, Rebecca & Nicole Arango, Myra Andrews, Irene Marlin, Ena Cornelis,
Caregivers: Joba, Juliette, Jennifer, Magalie, Nancy, Marcie, Angelique,

**Mrs. Veda Peters will be gently laid to rest on Friday January 12, 2007.**
**She will be in repose at the Anglican Church, Weg Sero Preto, San Nicolas**
**At 2 p.m. and from there to the Government Cemetery in Cura Cabay.**
**The funeral service will begin at 3.30 p.m.**

**Address for condolences: Anglostraat 19**
**From 7 – 9 p.m.**

"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
***Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,***
***Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita***
***Laga tur locual mi ta laga atras keda bunita***
***y laga esakinan termina den tur buniteza."***

**Cado Wever**

A fayece inesperadamente:

# Anna Christiaans

Na nomber di su:

rumannan:



Rosa Christiaans
Nicolaas Christiaans
Damasa y esposo Chin Giel
Marianita Christiaans
Ika So-Christiaans

swa: Chauw Flanegin

sobrina y sobrinonan:
Theresita y esposo David Donata y yiunan
Mariska Flanegin
Ineke Flanegin y yiunan
Davis So
Kenneth Giel
Melisa Giel y Derek Passchier
Danilo Giel
Alci Olarte y Marie Fernandez
Andrina Olarte y Lodewijk v/d Sloot

primo y primanan

famia: Christiaans, Franken, Flanegin, Giel, So, Donata, Tromp, Gomez, Quandus, Gavidia, Leest, Lopez, Robert, Schoop, Barera, Holsman, Wever, Martis, Koolman, Ridderstaat, Bergrok, Maduro y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 13 di Januari 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna.

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
Diabierna 12 di januari 2007
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

**Ad Patres Funeral Home**

Na prome lugar nos ta gradici Dios Tata Celestial pa e forza y consuelo Divino pa nos y nos difunto stima:



## Sr. Teofilo Edwin Croes

Pa medio di esaki nos kier a gradici Dr. Croes, Dr. Lacle, Dr. Van Leeuwen y henter e team di Intensive Care y specialmente Verpleegster Lucretia y Belinda cu a haci tur nan esfuerzo pa Teofilo Edwin Croes. Pero Dios tabata kier otro. Nos no tin palabra pa gradici nan pa nan pasenshi cu nan tabata tin cu ne. Alaves no kier a gradici tur esnan cu a manda krans, flor, telegram y yamadanan y tur esnan cu a compaña nos na ora di entiero.
Un danki special pa Antoine Rodriquez, Elbert Figaroa, Chico, Ruth, di Ad Patres Funeral Home pa nan pasenshi y comprencion.

Alaves nos kier a invita un y tur pa asisti na e tres (3) Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar:
**Diabierna 12 Januari 2007** pa **7'or** di **anochi** na **Misa** Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz
**Diasabra 13 Januari 2007** pa **7'or** di **anochi** na **Misa** Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz
**Diadomingo 14 Januari 2007** pa **6'or** di **anochi** na **Misa** Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz

**AD PATRES FUNERAL HOME N.V**

# Gradicimento

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan aprecio/atención durante fayecimento di nos difunto stima:



## Benito Arcado Geerman

Alabes nos kier a gradici tur famia, bisiña, amigo(a)nan cu a manda flor, krans, telegram, telefon.
Danki tambe ta bay pa Dr. Westrate, su asistent Sra. Mareike, Dr. Romeo Kock y tambe na e verpleegster nan di 4de verdieping di Horacio Oduber Hospital pa nan bon trabao.
Un danki special nan na tanta, omo y primo(a) nan cu a yuda nos durante e momento nan dificil.
Tambe nos kier a gradici na Ad Patres pa boso cooperacion y bon servicio durante entiero
Alaves nos kier a invita un y tur pa asisiti na e un (1) Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar:
**Diabierna 12 Januari 2007 pa 7'or di anochi na Misa Sagrado Curazon na Savaneta.**

# Ad Patres Funeral Home

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur persona cu di un forma of otro a mustra nan atencion durante e entiero di nos difunto stima

## Camilo Andres Romero



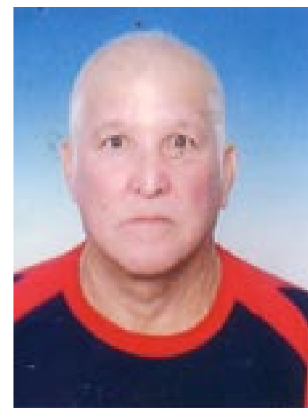
Tambe nos kier a gradici Ad Patres Funeral Home, ATV, tur famia, bisiña y conocirnan.
Tur cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan telefonico.
Un danki special na Farina, Marina, Carolina pa e colaboracion durante e dianan dificil aki.
Cu Dios bendiciona boso tur

Alaves nos kier a invita tur ser keri, famia y conocirnan pa acudi na tres santo Sacrificio di Misa:
**Diabierna 12 Januari 2007** na **Misa Sagrado Curazon** na **Savaneta** pa **7'or** di **anochi**
**Diadomingo 14 Januari 2007** na capiya **Santa Famia** na **Pos Chikito** pa **8 or di mainta**
**Diahueps 18 Januari 2007** na **Misa Sagrado Curazon** na **Savaneta pa 7'or di anochi**

Boso presencia lo ta altamente aprecia

Na nomber di su mayor-, rumannan, y demas famia

Awe, dia 12 di Januari, un dia tristo, pero conforme cu boluntad di Señor, nos ta recorda e prome aña di fayecimento trafico di



## Emiliano Ciriaco Croes

Ami, Crecencia Willems y famia Croes, ta invita tur ruman, famia, amigo y conocirnan, pa un Santo Sacrificio di misa dia 14 di Januari, pa 6'or y mey di atardi, na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Boso presencia ta altamente aprecia, pa recorda e prome aña di fayecimento di Emiliano Ciriaco Croes.

Sra. Crecencia Williams y famia.

*INVITACION*

Den nomber di yiunan, famia, amistadnan, nos ta invita boso pa un Santo Sacrificio di Misa pa rcorda prome luna di fayecimento di nos tata, welo, omo stima

## Estanislao "Toy" Angela



Cual lo tuma lugar na Misa Inmaculada Concepcion dia 14 di Januari, 2007, pa 6'or y mey di atardi. Despues di misa lo tin un rosario na cas Macuarima #148 pa descanso di alma di nos difunto stima.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

†




Cu honda pena ta anuncia fayecimento di

***Sra. Viuda Lucila van der Linden-Vos***

na bida mama di

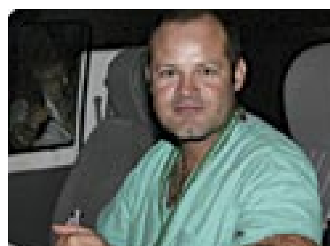
**Vda.Olivia Oyib-van der Linden**
Supervisor di nos Dept. di Crediet

Palabranan di profundo condolencia ta bay na su yuinan y demas familia

*"Cu Dios duna forza y consuelo na su famianan den es dianan dificil aki"*

# Fakkel optocht

*Photo by Amado #731-6060*














# Video One ta entrega 3 Big Screen TV na e 3 ganadornan di su 3 tiendanan

STA. CRUZ – Durante ultimo lunanan di aña 2006, Video One tabata tin su campaña di Fin di Aña, cual ta duna su miembronan e oportunidad di Gana 1 Big Screen TV na cada un di su tiendanan.

Ganadornan a resulta den lo siguiente:

Video One Santa Cruz: Sr. F. Dirksz di Kas Ariba 34-A

Video One Oranjestad: Sr. F. Paula di Sabana Liber 270

Video One Bubali: sr. E. Tromp di Sero Janchi 10-C/

Cada ganador a keda feliz cu nan premio y a enfatisa cu ora bo ta miembro di Video One, no solamente bo ta haya e mihor peliculanan, pero e bon servicio y e calidad di DVD Original ta sobresali riba tur otro.

Video One ta desea su ganadornan hopi momentonan di placer cu nan TV Big Screen cu awor nan por sigui disfruta mas di e colección di Bon Pelicula di Video One.

Alavez Video One ta anuncia su campaña di Valentine's Day: cu cada rental di 3 pelicula of mas, bo tin chens di Gana un XBOX 360.





Awe si porfin el'a hasi 3 aña. E mucha tutu y super traviesa. Su nomber ta Alysha Rasmijn. E ta haya un big hug di su mami y su papi. Un sunchi grandi di su big sis Sheyenne. Tres braza duro di su tres gotitonan, esta La, Len y Lot. Hopi pero hopi pabien di Tia y Tio, di Opa y Mama, di tur su tanchi y omonan. Su primita y primitonan, tur su amiguita y amiguitonan di Poppy Speelschool. Y naturalmente tambe di Mi Corason, su hamster stima ;-) Hopi Hopi Pabien Tutu y nos tur ta spera cu bo pasa un dushi dia. We all Luv U BIG!!!

Awe ta cumpli 5 aña, Kaylee Semerel. E ta hanja felicitacion di mami Yesenia y papi Junel di su rumannan Junel, Yesleyn, Zelina y Savic. Tambe hopi sunchi di su wela y welonan y demas famia Semerel y Angela.



## Awe ta cumpli aña e reina di carnaval di aña 1952 di Aruba Social Club

E ta haya felicitacion di parti di su esposo maiky, su yiunan y famia, Nos por ripara cu ainda e señora aki por competi cu cualkier reina!
que hubo nos manda e cumpleañera pa competi pa sra. reina di carnaval??????
Ada, hopi sunchi riba e dia grandi aki!
Un pabien tambe ta bay pa su amiga, Susana de Vries!
di pati di john y su yiunan.
solo di pueblo ta manda un pabien na tur dos cumpleañera.
Corda riba nos bolo!

## Un pabien ta bay na nos colega di solo di pueblo Richard Kock (Chaty 220)

felicitacion ta bin di tur bo coleganan
no lubida di nos treat!

